

LALIZAS

LifeSaving

LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers, Blue SOLAS/MED, EN 469:2020

Codes: 75182 (L) / 75183 (XL)

UK

FR

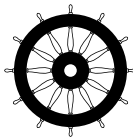
IT

ES

GR

DE

INSTRUCTIONS OF USE



2895

LALIZAS

INDEX

1. INTRODUCTION
2. LAYER SYSTEM
3. DESIGN PROPERTIES
4. GARMENT CLASSIFICATION & TESTS
5. FUNCTIONAL PRESENTATION OF EACH PART OF THE GARMENT
6. INSTRUCTIONS BEFORE USE
7. DONNING & DOFFING INSTRUCTIONS
8. INSTRUCTIONS FOR CLEANING & DECONTAMINATION
9. STORAGE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
10. REPAIRING INSTRUCTIONS
11. EXPIRATION DATE
12. WARNINGS
13. LABEL AND MARKINGS

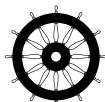
UK

1. INTRODUCTION

The Fireman Jacket & Trousers complies with the EN469:2020 standard on protective clothing for firefighters and EN ISO13688:2013 Protective clothing and its general requirements. They are SOLAS/MED approved

according to MED Directive (2014/90/EU) following specified standards **SOLAS 74 Reg. II - 2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code) 3, SOLAS 74 Reg. II-2/10, - IMO Res. MSC.36(63) - (1994 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.97(73) - (2000 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code)**

LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers are designed to meet the requirements placed on firefighters, where work operations involve a risk of exposure to high heat and flames.



2895/YYYY

2895: Number of the Notified Body

YYYY: The year in which the wheelmark is affixed

UK

Actions needed to reduce possible risks:

- Proper training and practice in firefighting and emergency tactics and safety
- Proper selection and use of safety equipment

LALIZAS Antipiros garments are manufactured from special fabrics in order to provide high levels of thermal protection.

2. LAYER SYSTEM

LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers come in navy blue colour with reflective trim. The garments adopt a split-type structure, where both Jacket and Trousers have a three-layer structure.

The order of the fabrics' layering is as follows:

Outer fabric - Moisture barrier - Thermal fabric

1st Layer, Outer fabric: Ripstop Nomex Kevlar Material, 210gsm

2nd Layer, Moisture barrier fabric: Aramid and PTFE Material, 160gsm

3rd Layer Thermal lining fabric: Nomex and FR Viscose, 180gsm

Attention: LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers must be worn together to provide protection to the firefighter's torso, neck, the arms down to the wrists and legs down to the ankles, excluding the head, hands and feet.

Therefore, for the rest parts of the body that are not covered by these garments, other firefighting devices must be used together with the Jacket & the Trousers when in firefighting situations.

LALIZAS recommends the use of the following equipment along with the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers, Blue (L/XL) (75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Fireman's Helmet, SOLAS MED, EN443 (72249)
- LALIZAS Antipiros Fireman Gloves L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Fireman's Boots No 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN15090 (73667 / 74297)
- Fireman Fire Hood, Fireproof, Category III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- LALIZAS Self Contained Breathing Apparatus SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Type II (71327 / 71328)

* Other fire-fighting equipment is also available by LALIZAS. Please check the manufacturer's website for further information.

3. DESIGN PROPERTIES

The Jacket has a stand up collar, with overlapping closure, adjustable chest & waist braces with hook and loop straps fixed on Trousers for better fit.

No metal compartments.

The suit fastens at the front using flame retardant zipper, which locks when completely closed, and hook and loop tape.

Its flame retardant reflective tapes are arranged at the circumference of the jacket, hem, sleeve cuff and bottom of trousers to ensure visibility and work safety of fire fighter.

All pockets are specially designed in accordance with shape features and usage habit of fire fighter.

External pockets can extend over 10mm and can be fastened shut. Radio pockets included.

Drain hole in the bottom of the pockets to reduce damage to equipment caused by water during fire fighter duties.

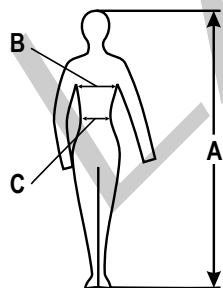
Extra layers and abrasion resistant design in neck, elbows and knees.

Cuff with rib thumb hole.

DRD Lifesaving Drag belt included.

You may find measurements and sizes of garments according to EN469/EN ISO 13688 in the below table:

General size designation



LALIZAS Code	75182	75183	Range Tolerance (cm)
Size	L	XL	
(A) User's Height (cm)	185	190	±2.5
(B) User's Chest girth (cm)	136	144	±2.0
(C) User's Waist girth (cm)	108	116	±2.0
Jacket length (cm)	81	85	±1.5

4. GARMENT CLASSIFICATION & TESTS

You can find classification of these garments according to EN 469 standard and relevant performance levels in the table below:

TESTS	TESTING STANDARD	PERFORMANCE LEVEL	
		LEVEL 2	MARKING
Contact heat	EN ISO 12127-1:2015	≥ 10s	X2
Heat transfer (flame)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ ≥13s HTI ₂₄ -HTI ₁₂ ≥4s	X2
Heat transfer/radiant heat (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ ≥18s RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ ≥4s	X2
Water penetration (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2≥20kPa	Y2
Water vapour resistance (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2≤30m ² Pa/W	Z2

UK

LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers is a full Level 2 suit, EN469:2020 and thus has the following marking:

X2 Highest level of Heat protection, includes combined protection against contact, flame

X2 Highest level of Heat protection, includes combined protection against radiation heat transfer

Y2 Highest level of resistance to water penetration

Z2 Highest level of water vapor resistance



EN469:2020

5. FUNCTIONAL PRESENTATION OF EACH PART OF THE GARMENT

- Fitted with stand-up collar to protect effectively the neck from fire burning.
- The radio pocket is for convenient communication.
- The reflective tape, around the chest, back, hem, sleeve cuff and leg opening are useful for easy identification.
- Cuff with rib thumb hole to prevent cuff retracting, with anti-wick fabric to avoid the debris and water entering into the cuff.
- The stand-up pockets on coat and trousers with large space can be equipped with firefighting equipment tools.
- The life saving drag belt on the back can be used for quick rescue of firemen.

- The H shape waist brace comfortable to wear and easy to adjust, provides protection and supports fireman waist.
- Reinforcement on sleeve elbows and knees provides protection and wear resistance.

6. INSTRUCTIONS BEFORE USE

Each user should check that the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers fit together when worn and there is sufficient overlap to provide maximum protection in all foreseeable positions. Practical check: Extend both arms above your head and check that the jacket and trouser overlap. Then bend forward and stretch down towards the floor and check again.

Tests to be carried out by the wearer before use:

Before firefighting, check that the suit's three-layer structure is not torn, damaged or contaminated. Simultaneously check whether the buckling parts can be closed & opened. Confirm that all plastic, other LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers parts are in right position and can not cause any potential safety hazard to the user.

Once found, please correct them timely.

UK

7. DONNING & DOFFING INSTRUCTIONS

Below you will find donning and doffing instructions for LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers.



Proper training and practice in firefighting before operation.

Proper selection and use of safety equipment, following needed EN standards.

A. Donning

1. Wear your trousers and foot protectors. Fix the trousers' lower part over the boots and make sure that trousers cover the boots and do not open in any position.
2. Adjust the boots to easily use the trousers in any position.
3. Close all closure elements without leaving any space, holes or openings.
4. Make sure that all accessories and equipments are intact.
5. Wear the jacket with all closure elements closed and without leaving any opening.
6. Keep the collar in upright position and close all closure elements. Operation in the opposite direction when undressing

Attention: The upper and lower body including the neck, arms to the wrists and legs to the ankles, are protected and covered by the clothing described in this European Standard, but other parts of the body are not and need essential means in order to be fully protected. Limitations on use, temperature 260°C.

B. Doffing



Doffing procedure of the garment could change due to the abrasion and contamination in the last usage.

- Check your garment after each use. Look for tears or punctures or any other damages in the garment.
- If you are sure that the garment is undamaged or uncontaminated, follow the instructions for donning in reverse to doff the garment and store it according to the storage instructions.

If you notice any damage or contamination before doffing:

- Avoid contact without protective equipment.
- Avoid any contact of the contaminated garment with your belongings, vehicles, etc.
- Put the garment in a sealed case and label it.
- Inform your supervisor or employer.
- Do not use the garment before the problem is solved.
- Destroy the contaminated garment according to the local/international standards and/or regulations.
- If the garment is going to be used again, a proper cleaning procedure is required beforehand.

UK

8. INSTRUCTIONS FOR CLEANING & DECONTAMINATION



Performance level of your garment can be adversely affected easily.

Please care to keep the garment clean.

Cleaning instructions can be found on the label. Please check the labelling and marking for detailed information.

- After firefighting, the firefighter uniform shall be washed as soon as possible, and shall be cleaned of dirt and air-dried to avoid mold or bacteria growth.
- Wash in the washing machine using neutral detergent and do not wash with other clothes.
- Take care so that washing does not exceed 40°C and garment is not rubbed hard.
- The maximum number of washes is 5.
- When washing, care shall be taken to protect zipper, button and metal parts.
- When it is air-dried, please avoid exposure to sunshine or fluorescent light to avoid damage to the clothing due to UV.
- Do not dry it using a dry machine.
- For serious dirt such as oil stain and blood stain etc, please spread dry cleaning agent on it before washing.
- Rub with hand or brush and wash it with clean water.
- After removing blood stain, please treat it with disinfectant.
- Iron your garments at maximum 110°C.

9. STORAGE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The firefighter's protective clothing shall be placed in a ventilated and dry room to avoid exposure to the sun for a long time. It is strictly prohibited to store it together with dangerous chemicals. When the whole box is stored, it shall be placed on a board or shelf to prevent moisture.



Proper storage conditions reduce the potential dangers and help the garments to be used safely for longer period.

- LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers must be washed and air-dried in order to be clean before storage.
- The garments shall be stored at dry ventilated places and can't be stored with corrosive substances.
- The garments shall be stored without long-time exposure to UV radiation.
- Unopened LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers can be stored in a cardboard box.
- Unpacked LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers are recommended for hanging storage.
- For whole box storage, the box shall be placed on pallet to avoid moisture due to long-time contact with the ground.
- For long-term storage, it shall be noted that regular ventilation shall be conducted to avoid mold, fungus moisture and bacteria breeding.

UK

Washing

Wash the surface layer as much as possible. LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trouser can be washed by water and neutral detergent, dried by air after washing or by a dryer. If drying is used, the drying temperature should not exceed 60°C. If the structure of firefighter's fire-fighting protective clothing is damaged due to wear, tear, burning or chemical erosion, do not use other untested fabrics casually, except for repairing with our company's special fabrics and high-temperature resistant sewing thread, so as to avoid affecting the protective effect.

Care

The materials used in these garments were tested to EN469 after 5 wash/dry cycles, however this number of cycles does not relate directly to the life expectancy. Continued fitness for purpose is dependent on inspection and maintenance in accordance with EC Directive 89/656/EEC". In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing covered by this European standard, the wearer should immediately withdraw and remove the garments, which shall then be cleaned or removed from service.

RE-IMPREGNATION

The LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers are specially treated to protect against water penetration. To maintain the approved level of protection the suit should not be re-impregnated after 5 wash cycles.

Service Life

In accordance with the requirements of maintenance and storage, if no damage, normal service life is 2 years. The suit's lifetime will be longer if it is cleaned in accordance with the above washing instructions and it is stored in dry conditions, not in direct sunlight. In addition, the service life of the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers will depend on what level is exposed to in the line of duty and how often it is in use.

Declaration of Conformity

The object of the declaration described is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation. References to the EN469:2020. Where applicable, the notified body Shirley Technologies Europe Limited (Notified body No.2895) performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate. Where applicable, the PPE is subject to the conformity to type based, on quality assurance of the production process (Module D) under surveillance of the notified body Shirley Technologies Europe Limited (Notified body No.2895).

UK

Notified Body: Shirley Technologies Europe Limited (2895)
Sky Business Centre, Office 13, Unit 21, Clonshaugh Business Park Dublin 17.

10. REPAIRING INSTRUCTIONS

Once abrasion, tear, burn through, corrosion etc occurred on the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers during their use, which brings about damage to the suit's original structure, please do not use the garment and do not try repair it on your own.

Immediately inform your firefighting department and supervisor or employer, isolate the relevant garment and keep it out of use.

Attention: Unauthorized changes to the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers can influence their protection level and invalidate the approval and product liability.

11. EXPIRATION DATE










If there is doubt as to whether the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers can continue to be used in the line of duty, consult your firefighting department or employer who can decide for this.

Life of the garment depends on the way it is used and maintained and can be prolonged if the manufacturer's directions are followed.

If user observes ageing to accessory or other parts of the product, then do not use the garment.

Destroy the contaminated garments and contaminators according to the local/international standards and/or regulations. Contaminators: blood, blood plasma, toxins, radioactive materials, chemicals and dangerous materials, etc.

12. WARNINGS

-  Do not label your LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers with a needle or similar material and do not puncture. This will damage the moisture barrier.
-  LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers will not protect you completely from burning or from other possible risks. These products may not protect you against extremely hot temperatures, very long exposures to heat and contact to fire.
-  LALIZAS Antipiros Fireman Suit will not protect you from electric shocks, biological, chemical and radiation, which may cause injuries or death.
-  Using LALIZAS Antipiros Fireman Suit may increase your heat stress. Improper usage from people with health problems may cause heart-throb, heart attack, dehydration or death.
-  All closure elements (zippers, buttons, hooks, neck protector) should be closed carefully. Otherwise, this may cause serious injuries or death.
-  LALIZAS Antipiros Fireman Suit should be checked periodically and also after each wash and use. Make sure that there is no damage on the garment.
-  If chemicals and flammable liquids contaminate the garment, it should be removed immediately and cleaned if the garment is undamaged.
-  Damaged, contaminated, torn garments must not be used again and must be replaced.
-  The user is responsible for choosing the right protective garments. LALIZAS Antipiros Fireman Suit protects when used in conformity with the instructions.

UK

- It is recommended that the wearers should carry out a risk assessment to determine the levels of heat stress that will likely experience during firefighting in their facilities being mindful of the burning characteristics of the hazards that may be encountered and the levels of radiant heat that will be generated.










LALIZAS cannot be held responsible in any MED item is not used 100% according to instructions. For more information regarding care & maintenance, repair & safe disposal methods, please contact LALIZAS SA, 3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Greece.

13. LABEL AND MARKINGS

The labels of the LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers could provide needed useful information. If proper conditions are provided, as instructed on the label, the garments could be used safely for a longer period.

Warning of the symbols included in the label:

UK

	It shows that the garment is suitable for use by the firefighters on the basis of EN 469 conditions.		Do not use chlorine during the cleaning of the garment.
	Iron at maximum 110°C degrees. Close the reflective parts with a cloth.		It can be machine washed with water at max 40°C. The machine cycle must be delicate and rinsed with cool water.
	Centrifugal drying may be applied at low temperatures.		Dry cleaning may be applied by using normal solvents except trichloride and trichloroethylene (preferably perchloroethylene). However special attention must be paid to the parameters such as water addition and/or mechanical stress and/or drying temperature.
	The product complies with 2014/90/ EU Marine Equipment Directive and has MED Certificate.		
	The user should read the information leaflet.	 2895	

INDICE

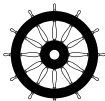
1. INTRODUCTION
2. SYSTÈME DE COUCHE
3. PROPRIÉTÉS DE CONCEPTION
4. CLASSIFICATION ET TESTS DES VÊTEMENTS
5. PRÉSENTATION FONCTIONNELLE DE CHAQUE PARTIE DU VÊTEMENT
6. INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION
7. INSTRUCTIONS D'ENFILAGE ET DE MISE EN OEUVRE
8. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE ET LA DÉCONTAMINATION
9. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN
10. INSTRUCTIONS DE RÉPARATION
11. DATE D'EXPIRATION
12. AVERTISSEMENTS
13. ÉTIQUETTE ET MARQUAGES

FR

1. INTRODUCTION

La veste et le pantalon de pompier sont conformes à la norme EN469:2020 sur les vêtements de protection pour les pompiers et à la norme EN ISO13688:2013 sur les vêtements de protection et leurs exigences générales. Ils sont homologués SOLAS/MED conformément à la directive MED (2014/90/UE) suivant les normes spécifiées **SOLAS 74 Reg. II - 2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code) 3, SOLAS 74 Reg. II - 2/10, - IMO Res. MSC.36(63) - (1994 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.97(73) - (2000 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code).**

La veste et le pantalon de pompier LALIZAS Antipiros sont conçus pour répondre aux exigences imposées aux pompiers, où les opérations de travail impliquent un risque d'exposition à une chaleur élevée et à des flammes.



2895/YYYY

2895: Numéro de l'organisme notifié
YYYY: L'année où la marque de roue est apposée

Actions nécessaires pour réduire les risques éventuels :

FR

- Formation et pratique appropriées en matière de lutte contre les incendies, de tactiques d'urgence et de sécurité
- Sélection et utilisation appropriées des équipements de sécurité

Les vêtements **LALIZAS Antipiros** sont fabriqués à partir de tissus spéciaux afin de fournir des niveaux élevés de protection pour votre sécurité.

2. SYSTÈME DE COUCHE

La tenue de pompier LALIZAS Antipiros est de couleur bleu marine avec une bordure réfléchissante. Il adopte une structure de type fendu, où la veste et le pantalon ont une structure à trois couches.

L'ordre de superposition des tissus est le suivant:

Tissu extérieur - Barrière contre l'humidité - Tissu thermique

1ère couche, tissu extérieur: Tissu Nomex Kevlar Ripstop, 210gsm

2ème couche, tissu anti-humidité: Aramide et PTFE, 160 g/m².

3ème couche, tissu de doublure thermique: Nomex et viscose FR, 180 g/m².

Attention: La veste et le pantalon de pompier LALIZAS Antipiros doivent être portés ensemble pour assurer la protection du torse, du cou, des bras jusqu'aux poignets et des jambes jusqu'aux chevilles, à l'exclusion de la tête, des mains et des pieds. Par conséquent, pour les autres parties du corps qui ne sont pas couvertes par ces vêtements, d'autres dispositifs de lutte contre l'incendie doivent être utilisés en même temps que la veste et le pantalon dans les situations de lutte contre l'incendie.

LALIZAS recommande l'utilisation de l'équipement suivant avec la combinaison de pompier LALIZAS Antipiros, bleu (L/XL) (75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Casque de pompier, SOLAS MED, EN443 (72249)
- Gants de pompier LALIZAS Antipiros L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Bottes de pompier No 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN15090 (73667 / 74297)
- Cagoule de pompier, ignifuge, catégorie III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- Appareil respiratoire autonome LALIZAS SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Type II

*D'autres équipements de lutte contre l'incendie sont également disponibles chez LALIZAS. Veuillez consulter le site Web du fabricant pour plus d'informations.

3. PROPRIÉTÉS DE CONCEPTION

La veste a un col montant, avec fermeture superposée, des bretelles réglables à la poitrine et à la taille avec des sangles auto-agrippantes fixées sur le pantalon pour un meilleur ajustement.

Pas de compartiments métalliques.

La combinaison se ferme à l'avant à l'aide d'une fermeture éclair ignifuge, qui se verrouille lorsqu'elle est complètement fermée, et d'une bande auto-agrippante.

Ses bandes réfléchissantes ignifuges sont disposées sur la circonférence de la veste, de l'ourlet, des poignets et du bas du pantalon pour assurer la visibilité et la sécurité du travail des pompiers.

Toutes les poches sont spécialement conçues en fonction des caractéristiques de forme et des habitudes d'utilisation des pompiers.

Les poches externes peuvent s'étendre sur 10 mm et peuvent être fermées. Poches radio incluses.

Trou de drainage au fond des poches pour réduire les dommages à l'équipement causés par l'eau lors des tâches de pompier.

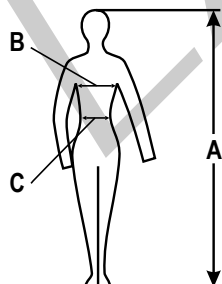
Couches supplémentaires et conception résistante à l'abrasion au niveau du cou, des coudes et des genoux.

Manchette avec trou pour le pouce.

Ceinture de traînée de sauvetage DRD incluse.

Vous pouvez trouver des mesures et des tailles de vêtements selon EN469 / EN ISO 13688 dans le tableau ci-dessous:

Désignation générale de la taille



Code LALIZAS	75182	75183	Tolérance de gamme (cm)
Taille	L	XL	
(A) La taille d'un utilisateur (cm)	185	190	±2.5
(B) Tour de poitrine de l'utilisateur (cm)	136	144	±2.0
(C) Tour de taille de l'utilisateur (cm)	108	116	±2.0
Longueur de la veste (cm)	81	85	±1.5

4. CLASSIFICATION ET TESTS DES VÊTEMENTS

Vous pouvez trouver la classification de ces vêtements selon la norme EN 469 et les niveaux de performance correspondants dans le tableau ci-dessous

TESTS	MÉTHODE D'ESSAI	NIVEAU DE PERFORMANCE	
		NIVEAU 2	MARQUAGE
Chaleur de contact	EN ISO 12127-1:2015	≥ 10s	X2
Transfert de chaleur (flamme)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ ≥13s HTI ₂₄ -HTI ₁₂ ≥4s	X2
Transfert de chaleur (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ ≥18s RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ ≥4s	X2
Pénétration de l'eau (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2≥20kPa	Y2
Résistance à la vapeur d'eau (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2≤30m ² Pa/W	Z2

La veste et le pantalon de pompier LALIZAS Antipiros sont une combinaison complète de niveau 2, EN469:2020 et portent donc le marquage suivant:

FR

X2 Niveau le plus élevé de protection contre la chaleur, y compris la protection combinée contre le contact et les flammes

X2 Niveau le plus élevé de protection contre la chaleur, y compris la protection combinée contre le transfert de chaleur par rayonnement

Y2 Niveau le plus élevé de résistance à la pénétration de l'eau

Z2 Niveau le plus élevé de résistance à la vapeur d'eau



EN469:2020

5. PRÉSENTATION FONCTIONNELLE DE CHAQUE PARTIE DU VÊTEMENT

- Doté d'un col montant pour protéger efficacement le cou des brûlures du feu.
- La poche radio permet de communiquer facilement.
- Les bandes réfléchissantes autour de la poitrine, du dos, de l'ourlet, du bord des manches et de l'ouverture des jambes sont utiles pour faciliter l'identification.
- Le poignet est doté d'un trou pour le pouce afin d'éviter qu'il ne se rétracte, et d'un tissu anti-mèche pour empêcher les débris et l'eau de pénétrer dans le poignet.
- Les poches verticales du manteau & pantalon, qui offrent un grand espace, peuvent être équipées d'outils de lutte contre l'incendie.
- La ceinture de sauvetage dans le dos peut être utilisée pour le sauvetage rapide des pompiers.
- La ceinture en H, confortable à porter et facile à ajuster, protège et soutient la taille du pompier.

- Le renfort sur les coudes et les genoux des manches offre protection et résistance à l'usure.

6. INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

Chaque utilisateur doit vérifier que la veste et le pantalon de pompier LALIZAS Antipiros s'emboîtent bien lorsqu'ils sont portés et qu'ils se chevauchent suffisamment pour offrir une protection maximale dans toutes les positions prévisibles. Contrôle pratique : Étendez les deux bras au-dessus de votre tête et vérifiez que la veste et le pantalon se chevauchent. Ensuite, penchez-vous en avant, étirez-vous vers le sol et vérifiez à nouveau.

Tests à réaliser par le porteur avant utilisation:

Avant la lutte contre l'incendie, assurez-vous que votre structure à quatre couches n'est pas déchirée, endommagée ou contaminée. Vérifiez simultanément si les pièces de flambage peuvent être fermées et ouvertes. Assurez-vous que toutes les pièces en plastique, en métal ou autres de la combinaison de pompier sont dans la bonne position et ne peuvent pas causer de danger potentiel pour la sécurité de l'utilisateur. Une fois trouvés, veuillez les corriger en temps opportun.

7. INSTRUCTIONS D'ENFILAGE ET DE MISE EN OEUVRE

FR

Vous trouverez ci-dessous les instructions d'enfilage et de retrait du vêtement de pompier LALIZAS Antipiros



Une formation et une pratique appropriées en matière de lutte contre les incendies avant l'opération.

Sélection et utilisation appropriées des équipements de sécurité, conformément aux normes EN nécessaires.

A. Enfiler

1. Portez vos pantalons et protège-pieds. Fixez la partie inférieure du pantalon sur les bottes et assurez-vous que le pantalon recouvre les bottes et ne s'ouvre dans aucune position.
2. Ajustez les bottes pour utiliser facilement le pantalon dans n'importe quelle position.
3. Fermez tous les éléments de fermeture sans laisser d'espace, de trous ou d'ouvertures.
4. Assurez-vous que tous les accessoires et équipements sont intacts.
5. Portez la veste avec tous les éléments de fermeture fermés et sans laisser aucune ouverture.
6. Maintenez le collier en position verticale et fermez tous les éléments de fermeture.
Fonctionnement en sens inverse lors du déshabillage.

Attention: Le haut et le bas du corps, y compris le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux chevilles, sont protégés et couverts par les vêtements décrits dans la présente Norme européenne, mais d'autres parties du corps ne le sont pas et nécessitent des moyens essentiels pour être entièrement protégé. Limites d'utilisation, température 260°C.

B. Retrait



La procédure de retrait du vêtement pourrait changer en raison de l'abrasion et de la contamination lors de la dernière utilisation.

- Vérifiez votre vêtement après chaque utilisation. Recherchez des déchirures ou des perforations ou tout autre dommage dans le vêtement.

- Si vous êtes sûr que le vêtement n'est pas endommagé ou non contaminé, suivez les instructions pour l'enfiler en sens inverse pour retirer le vêtement et le ranger selon les instructions de rangement.

Si vous remarquez des dommages ou une contamination avant de le retirer:

- Évitez tout contact sans équipement de protection.
- Évitez tout contact du vêtement contaminé avec vos affaires, véhicules, etc.
- Mettez le vêtement dans un étui scellé et étiquetez-le.
- Informez votre superviseur ou votre employeur.
- N'utilisez pas le vêtement avant que le problème ne soit résolu.
- Détruire le vêtement contaminé conformément aux normes et/ou réglementations locales/internationales.
- Si le vêtement doit être réutilisé, une procédure de nettoyage appropriée est requise au préalable.

8. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE ET LA DÉCONTAMINATION

FR



Le niveau de performance de votre vêtement peut être facilement affecté. Veuillez veiller à garder le vêtement propre.

Les instructions de nettoyage se trouvent sur l'étiquette. Veuillez vérifier l'étiquetage et le marquage pour des informations détaillées.

- Après la lutte contre l'incendie, l'uniforme des pompiers doit être lavé dès que possible, nettoyé de la saleté et séché à l'air pour éviter le développement de moisissures ou de bactéries.
- Laver en machine avec un détergent neutre et ne pas laver avec d'autres vêtements.
- Veillez à ce que le lavage ne dépasse pas 40 °C et que le vêtement ne soit pas frotté trop fort.
- Le nombre maximum de lavages est de 5.
- Lors du lavage, il faut veiller à protéger la fermeture éclair, le bouton et les pièces métalliques.
- Lorsqu'il est séché à l'air, évitez toute exposition au soleil ou à la lumière fluorescente pour éviter d'endommager les vêtements à cause des UV.
- Ne le séchez pas à l'aide d'un sèche-linge.
- En cas de saleté importante telle qu'une tache d'huile, une tache de sang, etc., veuillez étaler un agent de nettoyage à sec dessus avant la lessive.
- Frotter avec la main ou une brosse et laver à l'eau claire.
- Après avoir enlevé la tache de sang, veuillez la traiter avec un désinfecteur.
- Repassez vos vêtements à 110°C maximum.

9. INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE

STOCKAGE ET D'ENTRETIEN

Les vêtements de protection du pompier doivent être placés dans un local aéré et sec pour éviter une exposition prolongée au soleil. Il est strictement interdit de le stocker avec des produits chimiques dangereux. Lorsque la boîte entière est stockée, elle doit être placée sur une planche ou une étagère pour éviter l'humidité.



Dee bonnes conditions de stockage réduisent les dangers potentiels et aident les vêtements à être utilisés en toute sécurité pendant une période plus longue.

- La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros doit être lavée et séchée à l'air afin d'être propre avant de la ranger.
- Les vêtements doivent être stockés dans des endroits secs et ventilés et ne peuvent pas être stockés avec des substances corrosives.
- Les vêtements doivent être stockés sans exposition prolongée aux rayons UV.
- La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros non ouverte peut être conservée dans une boîte en carton.
- La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros non emballée, est recommandée pour le rangement suspendu.
- Pour le stockage de boîtes entières, la boîte doit être placée sur une palette pour éviter l'humidité due à un contact prolongé avec le sol.
- Pour le stockage à long terme, il convient de noter qu'une aération régulière doit être effectuée pour éviter les moisissures, l'humidité des champignons et la prolifération des bactéries.

FR

Lavage

Lavez la couche superficielle autant que possible. La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros peut être lavée à l'eau avec un détergent neutre et séchés à l'air libre après le lavage ou dans un sèche-linge. En cas de séchage, la température de séchage ne doit pas dépasser 60°C. Si la structure des vêtements de protection des pompiers est endommagée par l'usure, les déchirures, les brûlures ou l'érosion chimique, n'utilisez pas d'autres tissus non testés, sauf pour les réparer avec des tissus spéciaux de notre société et du fil à coudre résistant aux hautes températures, afin d'éviter d'affecter l'effet protecteur.

Entretien

Les matériaux utilisés dans ces vêtements ont été testés selon la norme EN469 après 5 cycles de lavage/séchage, mais ce nombre de cycles n'est pas directement lié à la durée de vie. Le maintien de l'aptitude à l'emploi dépend de l'inspection et de l'entretien conformément à la directive 89/656/CEE". En cas de projection accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par cette norme européenne, le porteur doit immédiatement retirer les vêtements, qui doivent ensuite être nettoyés ou mis hors service.

RE-IMPREGNATION

La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros est spécialement traitée pour protéger contre la pénétration de l'eau. Pour maintenir le niveau de protection approuvé, la combinaison ne doit pas être réimprégnée après 5 cycles de lavage.

Durée de service / vie

Conformément aux exigences d'entretien et de stockage, si aucun dommage, la durée de vie normale est de 2 ans. La durée de vie de la combinaison sera plus longue si elle est nettoyée conformément aux instructions de lavage ci-dessus et si elle est stockée dans des conditions sèches, à l'abri de la lumière directe du soleil. De plus, la durée de vie de la veste et du pantalon de pompier LALIZAS Antipiros dépendra du niveau auquel il est exposé dans l'exercice de ses fonctions et de la fréquence d'utilisation.

Declaration de conformité

L'objet de la déclaration décrit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union pertinente. Références à la EN469:2020. Le cas échéant, l'organisme notifié Shirley Technologies Europe Limited (organisme notifié n° 2895) a effectué l'examen UE de type (module B) et délivré l'attestation d'examen UE de type. Le cas échéant, l'EPI est soumis à la conformité au type basée sur l'assurance qualité du processus de production (Module D) sous la surveillance de l'organisme notifié Shirley Technologies Europe Limited (Organisme notifié n°2895).

Organisme notifié: Shirley Technologies Europe Limited (2895)
Sky Business Centre, bureau 13, unité 21, Clonshaugh Business Park Dublin 17.

10. INSTRUCTIONS DE RÉPARATION

En cas d'abrasion, de déchirure, de brûlure, de corrosion, etc. sur la veste et le pantalon de pompier LALIZAS Antipiros au cours de leur utilisation, ce qui endommage la structure d'origine du vêtement, veuillez ne pas utiliser le vêtement et ne pas essayer de le réparer par vous-même.

Informez immédiatement votre service de lutte contre les incendies et votre superviseur ou employeur, isolez le vêtement concerné et mettez-le hors d'usage.

Attention: Les modifications non autorisées apportées à la veste et au pantalon de pompier LALIZAS Antipiros peuvent influencer leur niveau de protection et invalider l'homologation et la responsabilité du produit.

11. DATE D'EXPIRATION

En cas de doute quant à savoir si la combinaison LALIZAS Antipiros peut continuer à être utilisée dans l'exercice de ses fonctions, consultez votre service de lutte contre les incendies ou votre employeur qui peut en décider.

La durée de vie du vêtement dépend de la façon dont il est utilisé et entretenu et peut être prolongée si les instructions du fabricant sont suivies.

Si l'utilisateur observe le vieillissement des accessoires ou d'autres parties du produit, n'utilisez pas le vêtement.

Détruisez les vêtements contaminés et les contaminants conformément aux normes et / ou réglementations locales / internationales. Contaminateurs: sang, plasma sanguin, toxines, matières radioactives, produits chimiques et matières dangereuses, etc.

12. AVERTISSEMENTS



N'étiquetez pas votre combinaison de pompier LALIZAS Antipiros avec une aiguille ou un matériau similaire et ne la percez pas. Cela endommagera la barrière contre l'humidité.



La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros ne vous protégera pas complètement des brûlures ou d'autres risques possibles. Ce produit peut ne pas vous protéger contre les températures extrêmement chaudes, les expositions très longues à la chaleur et le contact avec le feu.



La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros ne vous protégera pas des chocs électriques, biologiques, chimiques et des radiations, qui peuvent causer des blessures ou la mort.



L'utilisation de la combinaison de pompier LALIZAS Antipiros peut augmenter votre stress thermique. Une mauvaise utilisation par des personnes ayant des problèmes de santé peut provoquer des battements cardiaques, une crise cardiaque, une déshydratation ou la mort.



Tous les éléments de fermeture (fermetures éclair, boutons, crochets, protège-nuque) doivent être soigneusement fermés. Sinon, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.



La combinaison de pompier LALIZAS Antipiros doit être vérifiée périodiquement ainsi qu'après chaque lavage et utilisation. Assurez-vous que le vêtement n'est pas endommagé.



Si des produits chimiques et des liquides inflammables contaminent le vêtement, ils doivent être immédiatement retirés et nettoyés, si le vêtement n'est pas endommagé.



Les vêtements endommagés, contaminés et déchirés ne doivent plus être réutilisés et doivent être remplacés.



L'utilisateur est responsable du choix des bons vêtements de protection LALIZAS Antipiros.



La combinaison de pompier protège lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions.

- Il est recommandé aux utilisateurs de procéder à une évaluation des risques pour déterminer les niveaux de stress thermique qui seront vraisemblablement ressentis lors de la lutte contre l'incendie

FR










dans leurs installations, en tenant compte des caractéristiques de combustion des dangers qui peuvent être rencontrés et des niveaux de chaleur radiante qui être généré.

LALIZAS SA ne pourra en aucun cas être tenu responsable si l'article EPI n'est pas utilisé à 100% selon les instructions. Pour plus d'informations sur les méthodes d'entretien et de maintenance, de réparation et d'élimination en toute sécurité, veuillez contacter LALIZAS SA, 3 rue Gounari D., Le Pirée, 18531, Grèce.

13. ETIQUETTES ET MARQUAGES

Les étiquettes des combinaisons de pompier LALIZAS Antipiros peuvent fournir les informations utiles nécessaires. Si les conditions appropriées sont fournies, comme indiqué sur l'étiquette, les vêtements peuvent être utilisés en toute sécurité pendant une période plus longue

Avertissement des symboles inclus dans l'étiquette:

	<p>Il montre que le vêtement est adapté à une utilisation par les pompiers sur la base des conditions EN 469.</p>		<p>N'utilisez pas de chlore pendant le nettoyage du vêtement.</p>
	<p>Repasser à 110 °C maximum. Fermez les parties réfléchissantes</p>		<p>Il peut être lavé en machine avec de l'eau à 40 °C maximum. Le cycle de la machine doit être délicat et rincé à l'eau froide.</p>
	<p>Le séchage centrifuge peut être appliqué à basse température.</p>		<p>Le nettoyage à sec peut être effectué en utilisant des solvants normaux à l'exception du trichlorure et du trichloréthylène (de préférence du perchloréthylène). Cependant, une attention particulière doit être portée aux paramètres tels que l'addition d'eau et / ou les contraintes mécaniques et / ou la température de séchage.</p>
	<p>Le produit est conforme à la directive 2014/90 / UE sur les équipements marins et dispose d'un certificat MED.</p>		
	<p>L'utilisateur doit lire la notice d'information.</p>		

INDICE

1. INTRODUZIONE
2. SISTEMA A STRATI
3. PROPRIETA' DI PROGETTAZIONE
4. CLASSIFICAZIONE INDUMENTO E TESTS
5. PRESENTAZIONE FUNZIONALE DI OGNI PARTE DEL CAPO
6. ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
7. ISTRUZIONI PER INDOSSARE E SVESTIRSI
8. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA DECONTAMINAZIONE
9. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E LA MANUTENZIONE
10. ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE
11. DATA DI SCADENZA
12. AVVERTENZE
13. ETICHETTATURA E MARCHIATURA

IT

1. INTRODUZIONE

La giacca da pompieri & Pants è conforme alla norma EN469:2020 sugli indumenti protettivi per vigili del fuoco e alla norma EN ISO13688:2013 Indumenti protettivi e ai relativi requisiti generali. Sono approvati SOLAS/MED secondo la Direttiva MED (2014/90/UE) seguendo gli standard specificati **SOLAS 74 Reg. II-2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, Ris. IMO MSC.98(73) - (Codice FSS) 3, SOLAS 74 Reg. II-2/10, - Ris. IMO n. MSC.36(63) - (Codice HSC del 1994) 7, - Ris. IMO n. SC.97(73) - (Codice HSC del 2000) 7, - Ris. IMO n. MSC.98(73) - (Codice FSS)**

La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros sono progettati per soddisfare i requisiti richiesti vigili del fuoco, laddove le operazioni lavorative comportano il rischio di esposizione a calore elevato e fiamme



2895/YYYY

2895: Numero identificativo ente certificatore

YYYY: anno di affissione del marchio del Timoncino

Azioni necessarie per ridurre i possibili rischi:

- Formazione e pratica in materia di lotta agli incendi, tattiche di emergenza e sicurezza
- Scelta e utilizzo dei dispositivi di sicurezza adeguati

IT

Gli indumenti **LALIZAS Antipiros** sono realizzati con tessuti speciali per fornire elevati livelli di protezione termica.

2. SISTEMA A STRATI

La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros sono disponibili in colore blu navy con finiture riflettenti. I capi adottano una struttura di tipo diviso, dove sia la giacca che i pantaloni hanno una struttura a tre strati.

L'ordine di stratificazione dei tessuti è il seguente:

Tessuto esterno - Barriera antiumidità - Tessuto termico

1° strato, tessuto esterno: materiale Ripstop Nomex Kevlar, 210 g/m²

2° strato, tessuto barriera contro l'umidità: materiale aramidico e PTFE, 160 g/m²

Tessuto della fodera termica 3° strato: Nomex e viscosa FR, 180 g/m²

Attenzione: la giacca e i pantaloni da vigile del fuoco LALIZAS Antipiros devono essere indossati insieme per fornire protezione al busto, al collo, alle braccia fino ai polsi e alle gambe fino alle caviglie del vigile del fuoco, esclusi i pantaloni.

Pertanto, per le restanti parti del corpo che non sono coperte da questi indumenti, è necessario utilizzare altri dispositivi antincendio insieme alla giacca e ai pantaloni in caso di incendio.

LALIZAS in abbinamento al completo da pompieri LALIZAS Antipiros consiglia l'uso della seguente attrezzatura:

Giacca e pantaloni da vigile del fuoco, blu (L/XL) (75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Elmetto da vigile del fuoco, SOLAS MED, EN443 (72249)
- Guanti da pompieri LALIZAS Antipiros L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Stivali da vigile del fuoco N. 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN15090 (73667 / 74297)
- Cappuccio antincendio per vigili del fuoco, ignifugo, Categoria III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- Autorespiratore LALIZAS SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Tipo II (71327 / 71328)

*Altre attrezzature antincendio sono disponibili anche presso LALIZAS. Si prega di verificare il produttore sito web per ulteriori informazioni.

3. PROPRIETÀ DI PROGETTAZIONE

La giacca ha un colletto rialzato, con chiusura sovrapposta, bretelle regolabili su petto e vita con gancio e cinghie ad anello fissate sui pantaloni per una migliore vestibilità.

Nessun componente metallico.

La tuta si chiude sul davanti tramite cerniera ignifuga, che si blocca quando è completamente chiusa, e nastro a strappo.

I suoi nastri riflettenti ignifughi sono disposti sulla circonferenza della giacca, sull'orlo, sui polsini e sul fondo dei pantaloni per garantire visibilità e sicurezza sul lavoro dei vigili del fuoco.

Tutte le tasche sono ergonomiche e appositamente progettate in base alle abitudini d'uso dei vigili del fuoco.

Le tasche esterne possono estendersi oltre 10 mm e possono essere chiuse.

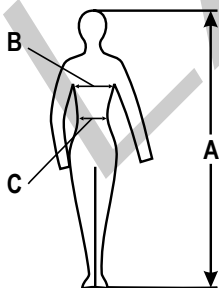
Tasche per radio incluse. Foro di drenaggio sul fondo delle tasche per ridurre i danni alle attrezzature causati dall'acqua durante le attività dei vigili del fuoco.

Strati extra e design resistente all'abrasione su collo, gomiti e ginocchia. Polsino con foro per il pollice in costina.

DRD Cintura salvavita inclusa.

Di seguito puoi trovare le misure e le taglie degli indumenti secondo la tabella EN469/EN ISO 13688 :

Tabella identificazione taglia



Codice LALIZAS	75182	75183	Tolleranza gamma (cm)
Taglia	L	XL	
(A) Altezza utente (cm)	185	190	±2.5
(B) Larghezza torace (cm)	136	144	±2.0
(C) Girovita (cm)	108	116	±2.0
Lunghezza giacca (cm)	81	85	±1.5

4. CLASSIFICAZIONE INDUMENTO E TESTS

Di seguito la classificazione di questi indumenti secondo la norma EN 469 e i relativi livelli prestazionali

TESTS	TESTATO PER LO STANDARD	LIVELLO PRESTAZIONALE	
		LIVELLO 2	MARCHIATURA
Calore da contatto	EN ISO 12127-1:2015	≥ 10s	X2
Trasferimento di calore (fiamma)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ ≥13s HTI ₂₄ -HTI ₁₂ ≥4s	X2
Trasferimento di calore/calore radiante (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ ≥18s RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ ≥4s	X2
Penetrazione dell'acqua (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2≥20kPa	Y2
Resistenza al vapore acqueo (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2≤30m ² Pa/W	Z2

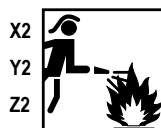
Il completo da pompieri LALIZAS Antipiros è un set di giacca e pantaloni di Livello2, EN469:2020 ed è marchiato secondo:

X2 Livello massimo di protezione dal calore, include protezione combinata per contatto e fiamma

X2 Livello più alto di protezione dal calore, include la protezione combinata per il trasferimento di calore per irraggiamento

Y2 Massimo livello di resistenza alla penetrazione dell'acqua

Z2 Livello massimo di resistenza al vapore acqueo



EN469:2020

5. PRESENTAZIONE FUNZIONALE DI OGNI PARTE DEL CAPO

- Dotato di colletto rialzato per proteggere efficacemente il collo dal fuoco.
- La tasca per la radio serve per facilitare le operazioni di comunicazione.
- Il nastro riflettente attorno al petto, alla schiena, all'orlo, al polsino e sulla gamba è utile per una facile identificazione.
- Polsino con foro per il pollice per evitare che il polsino si ritiri, con tessuto antistrappo per impedire l'ingresso di detriti e acqua nel polsino.
- Le tasche anteriori sulla giacca & sul pantalone offrono ampio spazio per le attrezzature antincendio.
- La cintura salvavita sul retro può essere utilizzata per le operazioni di salvataggio.
- Il tutore in vita a forma di H comodo da indossare e facile da regolare, fornisce protezione e sostiene la vita del vigile del fuoco.
- Il rinforzo sulle maniche, gomiti e ginocchia fornisce protezione e resistenza all'usura.

6. ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Ciascun utente deve verificare la corretta vestibilità della giacca e dei pantaloni da vigile del fuoco LALIZAS Antipiros e che vi sia una sovrapposizione sufficiente per fornire la massima protezione in tutte le posizioni prevedibili. Controllo pratico: allunga entrambe le braccia sopra la testa e verifica che la giacca e i pantaloni si sovrappongano. Quindi piegati in avanti e allungati verso il pavimento e controlla di nuovo.

Test da effettuare da parte dell'utilizzatore prima dell'uso:

prima dell'intervento controllare che la struttura a tre strati della tuta non sia strappata, danneggiata o contaminata. Controllare contemporaneamente se le parti deformabili possono essere chiuse e aperte. Verificare che tutte le parti in plastica e le altre parti della giacca e dei pantaloni da pompiere LALIZAS Antipiros siano nella posizione corretta e non possano causare alcun potenziale pericolo per la sicurezza dell'utente.

Nel caso vengano riscontrati problemi provvedere al ripristino dell'attrezzatura prima dell'uso.

7. ISTRUZIONI PER INDOSSARE E SVESTIRSI

Di seguito viene descritto come indossare e togliere il completo giacca e pantaloni da vigile del fuoco Lalizas Antipiros



Prima dell'uso fare attività di formazione antincendio pratica teorica. Scegliere e usare l'attrezzatura di sicurezza in accord alle norme EN.

A. Come indossare

1. Indossare pantaloni e protezioni partendo dai piedi. Fissare la parte inferiore dei pantaloni sopra gli stivali e assicurarsi che i pantaloni coprano gli stivali e non si aprano in nessuna posizione.
2. Regolare gli stivali per usare facilmente i pantaloni in qualsiasi posizione.
3. Chiudere tutti gli elementi di chiusura senza lasciare spazi, fori o aperture.
4. Assicurarsi che tutti gli accessori e le apparecchiature siano intatti.
5. Indossare la giacca con tutti gli elementi di chiusura chiusi e senza lasciare alcuna apertura.
6. Mantenere il colletto in posizione verticale e chiudere tutti gli elementi di chiusura. Eseguire tutte le operazioni al contrario quando ci si spoglia.

Attenzione: la parte superiore e inferiore del corpo compreso il collo, le braccia fino ai polsi e le gambe fino alle caviglie, sono protette e coperte dagli indumenti descritti nella presente norma europea, ma altre parti del corpo non lo sono e necessitano di dispositivi aggiuntivi per essere pienamente protetti. Limitazioni d'uso, temperatura 260°C.

B. Come svestirsi



La procedura per svestirsi può cambiare a seconda di eventuali danni e contaminazioni verificatesi nell'ultimo utilizzo

- Controllare il capo dopo ogni utilizzo. Cercare eventuali strappi, forature o altri danni nell'indumento.
- Se siete sicuri che il capo non sia danneggiato o non sia contaminato, seguire le istruzioni per svestirsi e riporlo secondo le istruzioni per la conservazione.

Se si notano danni o contaminazioni prima di svestirsi occorre:

- Evitare il contatto senza dispositivi di protezione.
- Evitare qualsiasi contatto dell'indumento contaminato con i propri effetti personali, veicoli, ecc.
- Riporre l'indumento in una custodia sigillata ed etichettarlo.
- Informare il vostro supervisore o datore di lavoro.
- Non utilizzare l'indumento prima che il problema sia risolto.
- Distruggere l'indumento contaminato secondo gli standard e/o regolamenti locali/internazionali.
- Se l'indumento verrà utilizzato nuovamente, è necessaria preventivamente una procedura di pulizia adeguata.

8. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA DECONTAMINAZIONE

IT



Il livello di prestazione del tuo capo può essere facilmente influenzato negativamente. Si prega di fare attenzione a mantenere l'indumento pulito. Le istruzioni per la pulizia si trovano sull'etichetta. Si prega di controllare l'etichettatura e la marcatura per informazioni dettagliate.

- Dopo lo spegnimento dell'incendio, l'uniforme del vigile del fuoco deve essere lavata il prima possibile, ripulita dallo sporco e lasciata asciugare all'aria per evitare il proliferare di muffe o batteri.
- Lavare in lavatrice utilizzando detersivo neutro e non lavare con altri indumenti.
- Fare attenzione che il lavaggio non superi i 40°C e che l'indumento non venga strofinato con forza.
- Il numero massimo di lavaggi consentito è 5.
- Durante il lavaggio, prestare attenzione a proteggere cerniera, i bottoni e tutte le parti metalliche.
- Quando è asciugato all'aria, evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o alla luce artificiale fluorescente per evitare danni agli indumenti dovuti ai raggi UV.
- Non asciugare in asciugatrice.
- In caso di sporco resistente, ad esempio macchie di olio e sangue, ecc., applicare prima un detergente a secco e successivamente procedere al lavaggio.
- Strofinare con le mani o con una spazzola e lavare con acqua pulita.
- Dopo aver rimosso la macchia di sangue, trattarla con un disinfettante.
- Stirare ad una temperatura Massima di 110° C.

9. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E LA MANUTENZIONE

Gli indumenti protettivi del vigile del fuoco devono essere collocati in un locale ventilato e asciutto per evitare l'esposizione prolungata al sole. È severamente vietato conservarlo insieme a sostanze chimiche pericolose. Quando l'intera scatola viene conservata, deve essere posizionata su un'asse o su uno scaffale per evitare l'umidità.



Condizioni di conservazione adeguate riducono i potenziali pericoli e aiutano a utilizzare gli indumenti in modo sicuro e per un periodo più lungo.

- La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros devono essere lavati e asciugati all'aria per essere puliti prima dello stoccaggio.
- Gli indumenti devono essere conservati in luoghi asciutti e ventilati e non possono essere conservati con sostanze corrosive.
- Gli indumenti devono essere conservati senza esposizione prolungata ai raggi UV.
- La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros non aperti possono essere conservati in una scatola di cartone.
 - Si consiglia di riporre la giacca e i pantaloni da vigile del fuoco LALIZAS Antipiros disimballati e appenderli.
- Per lo stoccaggio dell'intera scatola, la scatola deve essere posizionata su un pallet per evitare l'umidità dovuta al contatto prolungato con il terreno.
- Per lo stoccaggio a lungo termine, è opportuno notare che deve essere effettuata una ventilazione regolare per evitare muffe, umidità ed impedire la proliferazione di funghi e batteri.

Lavaggio

Lavare lo strato superficiale nel miglior modo possibile. La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros possono essere lavati con acqua e detergente neutro, asciugati all'aria dopo il lavaggio. Se si utilizza l'asciugatura, la temperatura di essiccazione non deve superare i 60°C. Se il rivestimento dell'abbigliamento protettivo antincendio del vigile del fuoco è danneggiato a causa di usura, strappo, bruciatura o erosione chimica, non rattoppare con altri tessuti non testati, eseguire la riparazione solo con tessuti forniti dalla nostra azienda e filo per cucire resistente alle alte temperature, in modo da evitare di compromettere l'effetto protettivo dell'uniforme.

Cura

I materiali utilizzati in questi indumenti sono stati testati secondo la norma EN469 dopo 5 cicli di lavaggio/asciugatura, tuttavia questo numero di cicli non è direttamente correlato all'aspettativa di vita. La continua idoneità allo scopo dipende dall'ispezione e dalla manutenzione in conformità con la Direttiva CE 89/656/CEE". In caso di schizzi accidentali di sostanze chimiche o infiammabili

sugli indumenti coperti dalla presente norma europea, chi li indossa deve ritirare e rimuovere immediatamente gli indumenti, che dovranno poi essere puliti o messi fuori servizio.

IMPERMEABILIZZAZIONE

La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros sono appositamente trattati per proteggere dall'acqua. Per mantenere il livello di impermeabilizzazione, la tuta non deve essere nuovamente trattata dopo 5 cicli di lavaggio..

Durata di servizio

In conformità con i requisiti di manutenzione e conservazione, in assenza di danni, la normale durata di servizio è di 2 anni. La durata della tuta sarà più lunga se viene pulita secondo le istruzioni di lavaggio sopra riportate e se viene conservata in condizioni asciutte, non alla luce diretta del sole. Inoltre, la durata della giacca e dei pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros dipenderà dal livello di esposizione a cui è esposto durante il servizio e dalla frequenza con cui viene utilizzato.

Dichiarazione di conformità

IT La presente dichiarazione è conforme alla pertinente armonizzazione dell'Unione legislazione. Riferimenti alla norma EN469:2020. Ove applicabile, l'organismo notificato Shirley Technologies Europe Limited (Notified corpo N.2895) ha eseguito l'esame UE del tipo (Modulo B) e ha rilasciato l'esame UE del tipo IT certificato. Ove applicabile, il DPI è soggetto alla conformità al tipo basata sulla garanzia della qualità del processo produttivo (Modulo D) sotto la sorveglianza dell'organismo notificato Shirley Technologies Europe Limited (Organismo notificato n. 2895).

Ente Certificatore: Shirley Technologies Europe Limited (2895) Sky Business Centre, Office 13, Unit 21, Clonshaugh Business Park Dublin 17.

10. ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

Se durante l'uso si sono verificati abrasioni, strappi, bruciature, corrosione, ecc. sulla giacca e sui pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros, che hanno causato danni alla struttura originale della tuta, si prega di non utilizzare l'indumento e di non tentare di ripararlo da soli.

Informare immediatamente i vigili del fuoco e il supervisore o il datore di lavoro, isolare la persona interessata indumento e tenerlo fuori dall'uso.

Attenzione: modifiche non autorizzate alla giacca e ai pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros possono influenzarne il livello di protezione e invalidare l'approvazione e la responsabilità del prodotto.

11. DATA DI SCADENZA

In caso di dubbio sulla possibilità di continuare a indossare la giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros, consultare i vigili del fuoco o il datore di lavoro che potranno decidere in merito allo stato di usura all'eventuale sostituzione del DPI.

La vita del capo dipende dal modo in cui viene utilizzato e mantenuto e può essere prolungata se vengono seguite le indicazioni del produttore.

Se l'utente nota l'invecchiamento degli accessori o di altre parti del prodotto, non utilizzare l'indumento. Distruggere gli indumenti contaminati e i contaminanti secondo gli standard locali/internazionali e/o regolamenti. Contaminatori: sangue, plasma sanguigno, tossine, materiali radioattivi, sostanze chimiche e materiali pericolosi, ecc.

12. AVVERTENZE



Non etichettare la giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros con un ago o materiale simile e non forare. Ciò danneggerebbe la barriera contro l'umidità.



La giacca e i pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros non ti proteggeranno completamente dalle ustioni o da altri possibili rischi. Questi prodotti potrebbero non proteggerti da temperature estremamente calde, esposizioni molto lunghe al calore e contatto con il fuoco.



La giacca e i pantaloni da vigile del fuoco LALIZAS Antipiros non ti proteggeranno da scosse elettriche, biologiche, chimiche e radiazioni, che potrebbero causare lesioni o morte.



L'uso della giacca e dei pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros può aumentare lo stress da calore. L'uso improprio da parte di persone con problemi di salute può causare batticuore, infarto, disidratazione o morte.



Tutti gli elementi di chiusura (cerniere, bottoni, ganci, protezione per il collo) devono essere chiusi con attenzione. In caso contrario, ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali



La giacca e i pantaloni da vigile del fuoco LALIZAS Antipiros devono essere controllati periodicamente e anche dopo ogni lavaggio e utilizzo. Assicurarsi che non vi siano danni sull'indumento.



Se sostanze chimiche e liquidi infiammabili dovessero contaminare l'indumento, è necessario rimuoverle immediatamente e verificare che l'indumento non è danneggiato.



Gli indumenti danneggiati, contaminati, strappati non devono essere riutilizzati e devono essere sostituiti.



L'utente è responsabile della scelta degli indumenti protettivi adeguati. LALIZAS Antipiros. La giacca e i pantaloni da vigile del fuoco proteggono se utilizzati in conformità con le istruzioni.










- Si raccomanda che i soggetti che li indossano effettuino una valutazione del rischio per determinare i livelli di stress da calore che potrebbero verificarsi durante gli interventi antincendio nelle loro strutture, tenendo presente le caratteristiche di combustione, i pericoli che potrebbero fronteggiare e i livelli di calore che dovranno affrontare.

LALIZAS non può essere ritenuta responsabile nel caso in cui qualsiasi articolo MED non venga utilizzato al 100% secondo le istruzioni. Per ulteriori informazioni su cura e manutenzione, riparazione e metodi di smaltimento sicuro, contattare LALIZAS SA, via Gounari D. 3, Pireus, 18531, Grecia.

13. ETICHETTATURA E MARCHIATURA

Le etichette della giacca e dei pantaloni da pompieri LALIZAS Antipiros forniscono le informazioni utili necessarie. Se vengono rispettate le condizioni adeguate, come indicato sull'etichetta, gli indumenti possono essere utilizzati in sicurezza per un periodo più lungo.

Avvertenze sui simboli presenti in etichetta:

	<p>Mostra che l'indumento è adatto per l'uso da parte dei vigili del fuoco In conformità alla direttiva EN 469.</p>		<p>Non utilizzare cloro durante la pulizia del capo.</p>
	<p>Stirare a una temperatura massima di 110°C. Proteggere le parti riflettenti con un panno.</p>		<p>Può essere lavato in lavatrice con acqua a una temperatura massima di 40°C. Il ciclo della macchina deve essere delicato e risciacquato con acqua fredda.</p>
	<p>L'asciugatura può essere avviata solo a basse temperature.</p>		<p>Il lavaggio a secco può essere effettuato utilizzando normali solventi ad eccezione del tricloruro e del tricloroetilene (preferibilmente percloroetilene). Particolare attenzione dovrà essere però posta ai parametri quali l'aggiunta di acqua e/o lo stress meccanico e/o la temperatura di essiccazione.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alla Direttiva sull'equipaggiamento marittimo 2014/90/UE e dispone del certificato MED.</p>		
	<p>L'utente dovrebbe leggere le istruzioni.</p>	 2895	

ÍNDICE

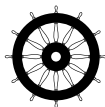
1. INTRODUCCIÓN
2. SISTEMA DE CAPAS
3. PROPIEDADES DE DISEÑO
4. CLASIFICACIÓN Y PRUEBAS DE PRENDAS
5. PRESENTACIÓN FUNCIONAL DE CADA PARTE DE LA PRENDA
6. INSTRUCCIONES ANTES DE USAR
7. INSTRUCCIONES PARA PONER Y QUITAR
8. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y DESCONTAMINACIÓN
9. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO
10. 1INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
11. FECHA DE VENCIMIENTO
12. ADVERTENCIAS
13. ETIQUETA Y MARCAS

ES

1. INTRODUCCIÓN

La chaqueta de bombero y pantalón cumple con la norma EN469:2020 sobre ropa de protección para bomberos y EN ISO13688:2013 ropa de protección y sus requisitos generales. Están aprobados por SOLAS/MED según la Directiva MED (2014/90/UE) siguiendo las normas específicas SOLAS 74 Reg. II-2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, Res. OMI. MSC.98(73) - (Código FSS) 3, SOLAS 74 Reg. II-2/10, — Res. OMI. MSC.36(63)-(Código NGV 1994) 7, — Res. OMI. MSC.97(73)-(Código NGV 2000) 7, — Res. OMI. MSC.98(73)-(Código FSS).

La Chaqueta y el Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros están diseñados para cumplir con los requisitos impuestos a bomberos, donde las operaciones de trabajo implican un riesgo de exposición a altas temperaturas y llamas.



2895/YYYY

2895: Número de Organismo acreditado
YYYY: Año de colocación de la rueda del timón.

Acciones necesarias para reducir posibles riesgos:

- Formación y práctica adecuadas en tácticas y seguridad de extinción de incendios y emergencias.
- Selección y uso adecuado del equipo de seguridad.

ES

LALIZAS Antipiros: Las prendas se fabrican con tejidos especiales para proporcionar altos niveles de protección térmica.

2. SISTEMA DE CAPAS

La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros vienen en color azul marino, con ribetes reflectantes. Las prendas adoptan una estructura de bandas, donde tanto la Chaqueta como el Pantalón tienen una estructura de tres capas.

El orden los tejidos es el siguiente:

Tejido exterior - Barrera de humedad - Tejido térmico/Forro

Primera capa, tejido exterior: material Ripstop Nomex Kevlar, 210 g/m²

Segunda capa, tejido de barrera contra la humedad: material de aramida y PTFE, 160 g/m²

Tejido de forro térmico de tercera capa: Nomex y viscosa FR, 180 g/m²

Atención: La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros se deben usar juntos para brindar protección al torso, cuello, brazos hasta las muñecas y piernas hasta los tobillos del bombero, excluyendo cabeza, manos y pies.

Por lo tanto, para el resto de partes del cuerpo que no estén cubiertas por estas prendas, se deben utilizar otros dispositivos de extinción de incendios junto con la chaqueta y el pantalón cuando se esté en situaciones de extinción de incendios.

LALIZAS recomienda el uso de los siguientes equipos junto con Antipiros LALIZAS Chaqueta y pantalón de bombero, azul (L/XL)(75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Casco de bombero, SOLAS MED, EN443 (72249)
- Guantes Bombero LALIZAS Antipiros L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Botas de bombero nº 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN15090 (73667 / 74297)
- Capucha Bombero contra incendios, ignífuga, Categoría III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- Aparato respiratorio autónomo LALIZAS SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Tipo II (71327/71328).

*LALIZAS también dispone de otros equipos contra incendios. Por favor verifique el fabricante. sitio web para más información.

3. PROPIEDADES DE DISEÑO

La chaqueta tiene cuello alto, con cierre superpuesto, tirantes ajustables en el pecho y la cintura con gancho.

Correas de bucle fijadas en los pantalones para un mejor ajuste.

Sin compartimentos metálicos.

El traje se cierra en la parte delantera mediante una cremallera retardante de llamas, que se bloquea cuando está completamente cerrada, y cierre de velcro.

Sus cintas reflectantes retardantes de llamas, están dispuestas en la circunferencia de la chaqueta, el dobladillo, los puños y la parte inferior de los pantalones para garantizar la visibilidad y la seguridad laboral del bombero.

Todos los bolsillos están especialmente diseñados de acuerdo con las características de forma y los hábitos de uso del bombero. Los bolsillos externos pueden extenderse más de 10 mm y pueden cerrarse. Bolsillos para radio incluidos.

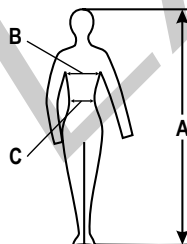
Orificio de drenaje en la parte inferior de los bolsillos para reducir el daño al equipo causado por el agua durante las tareas de bombero.

Capas extra y diseño resistente a la abrasión en cuello, codos y rodillas.

Puño con orificio para el pulgar.

Cinturón salvavidas de arrastre DRD incluido.

Medidas y tallas de prendas según EN469/EN ISO 13688 a continuación



Designación de tamaño general

Código LALIZAS	74298	74299	
Tamaño	L	XL	Tolerancia (cm)
(A) Altura usuario (cm)	185	190	±2.5
(B) Circunferencia del pecho (cm)	136	144	±2.0
(C) Circunferencia de la cintura (cm)	108	116	±2.0
Largo de la chaqueta (cm)	81	85	±1.5

4. CLASIFICACIÓN Y PRUEBAS DE LAS PRENDAS

Puede encontrar la clasificación de estas prendas según la norma EN 469 y sus prestaciones relevantes, en la siguiente Tabla de Niveles:

PRUEBA	ESTÁNDAR DE PRUEBA	NIVEL DE DESPENEÑO	
		NIVEL 2	CALIFICACIÓN
Calor de contacto	EN ISO 12127-1:2015	$\geq 10s$	X2
Transferencia de calor (llama)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ $\geq 13s$ HTI ₂₄ -HTI ₁₂ $\geq 4s$	X2
Transferencia de calor/calor radiante (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ $\geq 18s$ RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ $\geq 4s$	X2
Penetración del agua (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2 $\geq 20kPa$	Y2
Resistencia al vapor de agua (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2 $\leq 30m^2Pa/W$	Z2

La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros es un traje completo de Nivel 2, EN469:2020 y por tanto tiene el siguiente marcado:

X2 Máximo nivel de protección contra el calor, incluye protección combinada contra contacto, llama.

ES **X2** Máximo nivel de protección contra el calor, incluye protección combinada contra la transferencia de calor por radiación.

Y2 Máximo nivel de resistencia a la penetración de agua.

Z2 Máximo nivel de resistencia al vapor de agua.



EN469:2020

5. PRESENTACIÓN FUNCIONAL DE CADA PARTE DE LA PRENDA

- Equipado con cuello alto para proteger eficazmente el cuello del fuego.
- El bolsillo de la radio sirve para una comunicación cómoda.
- La cinta reflectante alrededor del pecho, la espalda, el dobladillo, los puños y la abertura de las piernas son útiles para una fácil identificación.
- Puño con orificio para el pulgar para evitar que se retraiga, con tejido anti-mecha para evitar la suciedad y el agua. entrando en el brazalete.

- Los bolsillos verticales del abrigo & altos de los pantalones, con gran espacio se pueden equipar con herramientas para equipos de extinción de incendios.
- El cinturón salvavidas de arrastre en la parte posterior se puede utilizar para el rescate rápido de los bomberos.
- La riñonera en forma de H es cómoda de usar y fácil de ajustar, brinda protección y sostiene la cintura del bombero.
- Refuerzo en codos y rodillas de las mangas que proporciona protección y resistencia al desgaste.

6. INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Cada usuario debe comprobar que la Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros encajan cuando se usan y que hay suficiente superposición para proporcionar la máxima protección en todas las posiciones previsible.

Comprobación práctica: extiende ambos brazos por encima de la cabeza y comprueba que chaqueta y pantalón se superponen. Luego inclínate hacia adelante y estírate hacia el suelo y vuelve a comprobarlo.

Pruebas que debe realizar el usuario antes de su uso:

Antes de combatir el incendio, compruebe que la estructura de tres capas del traje no esté rota, dañada o contaminada. Compruebe simultáneamente si las cinchas ajustables se pueden cerrar y abrir. Confirme que todas las piezas de plástico y otras piezas de la chaqueta y pantalón de bombero LALIZAS Antipiros estén en la posición correcta y no puedan causar ningún riesgo potencial para la seguridad del usuario. Una vez encontrados, corríjalos a tiempo.

ES

7. INSTRUCCIONES PARA PONER Y QUITAR

A continuación, encontrará instrucciones para ponerse y quitarse la chaqueta y pantalón de bombero LALIZAS Antipiros.



Formación y práctica adecuadas en extinción de incendios antes de la operación. Selección y uso adecuados del equipo de seguridad, siguiendo las normas EN necesarias.

A. Ponerse

1. Lleva pantalones y protectores de pies. Fije la parte inferior del pantalón sobre las botas y asegúrese de que los pantalones cubran las botas y no se abran en ninguna posición.
2. Ajusta las botas para utilizar fácilmente los pantalones en cualquier posición.
3. Cerrar todos los elementos de cierre sin dejar espacios, huecos o aberturas.
4. Asegúrese de que todos los accesorios y equipos estén intactos.

5. Llevar la chaqueta con todos los elementos de cierre cerrados y sin dejar ninguna abertura.
6. Mantenga el collar en posición vertical y cierre todos los elementos de cierre. Operación al revés para quitar el traje.

Atención: La parte superior e inferior del cuerpo incluyendo el cuello, los brazos hasta las muñecas y las piernas hasta los tobillos, están protegidos y cubiertos por la vestimenta descrita en esta norma europea, pero otras partes del cuerpo no lo están y necesitan medios esenciales para estar plenamente protegidos. Limitaciones de uso, temperatura 260°C.

B. Quitarse



El procedimiento para quitarse la prenda podría cambiar debido a la abrasión y contaminación en el último uso.

- Revise su prenda después de cada uso. Busque desgarros, perforaciones o cualquier otro daño en el prenda.
- Si está seguro de que la prenda no está dañada ni contaminada, siga las instrucciones para ponérsela. en reversa para quitarse la prenda y guardarla según las instrucciones de almacenamiento.

Si nota algún daño o contaminación antes de quitarse:

- Evite el contacto sin equipo de protección.
- Evite cualquier contacto de la prenda contaminada con sus pertenencias, vehículos, etc.
- Poner la prenda en un estuche cerrado y etiquetarla.
- Informe a su supervisor o empleador.
- No utilice la prenda antes de que se solucione el problema.
- Destruir la prenda contaminada según las normas y/o regulaciones locales/internacionales.
- Si la prenda va a ser usada nuevamente, se requiere un procedimiento de limpieza adecuado previamente.

ES

8. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y DESCONTAMINACIÓN



El nivel de rendimiento de su prenda puede verse afectado negativamente fácilmente. Tenga cuidado de mantener la prenda limpia.

Las instrucciones de limpieza se pueden encontrar en la etiqueta. Consulte el etiquetado y el marcado para obtener información detallada.

- Después de apagar el incendio, el uniforme de bombero se lavará lo antes posible, se limpiará de suciedad y se secará al aire para evitar el crecimiento de moho o bacterias.
- Lavar en lavadora con detergente neutro y no lavar con otras prendas.
- Cuidar que el lavado no supere los 40°C y la prenda no se frote con fuerza.

- El número máximo de lavados es 5.
- Al lavar se tendrá cuidado de proteger la cremallera, el botón y las partes metálicas.
- Cuando se seque al aire, evite la exposición a la luz solar o luz fluorescente para evitar daños a la ropa debido a los rayos UV.
- No lo seque usando una secadora.
- Para suciedad grave, como manchas de aceite y sangre, etc., extienda un agente de limpieza en seco antes lavado.
- Frotar con la mano o cepillo y lavar con agua limpia.
- Después de quitar manchas de sangre, trátelo con desinfectante.
- Planche las prendas a máximo 110thC.

9. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO



Las condiciones de almacenamiento adecuadas reducen los peligros potenciales y ayudan a que las prendas se utilicen de forma segura durante un período más prolongado

- La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros deben lavarse y secarse al aire para que queden limpios antes del almacenamiento.
- Las prendas deberán almacenarse en lugares secos y ventilados y no pueden almacenarse con sustancias corrosivas.
- Las prendas deberán almacenarse sin exposición prolongada a la radiación UV.
- La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros sin abrir se puede guardar en una caja de cartón.
- Se recomienda guardar chaqueta y pantalón de bombero LALIZAS Antipiros desembalados para colgarlos.
- Para el almacenamiento de cajas enteras, la caja deberá colocarse sobre un palé para evitar la humedad debido al contacto prolongado con el suelo.
- Para el almacenamiento a largo plazo, se debe tener en cuenta que se debe realizar una ventilación regular para evitar moho, humedad de hongos y reproducción de bacterias.

ES

Lavado

Limpe la capa superficial tanto como sea posible. La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros se puede lavar con agua y detergente neutro, secar al aire después del lavado o en secadora. Si se utiliza secadora, la temperatura de secado no debe exceder los 60°C. Si la estructura de la ropa protectora contra incendios del bombero se daña debido al desgaste, desgarró, quemadura o erosión química, no utilice otras telas no probadas casualmente, excepto para reparar con las telas especiales de nuestra empresa y el hilo de coser resistente a altas temperaturas, para

evitar afectar el efecto protector.

Cuidado

Los materiales utilizados en estas prendas fueron probados según EN469 después de 5 ciclos de lavado/secado; sin embargo, este número de ciclos no se relaciona directamente con la esperanza de vida. La idoneidad continua para el propósito depende de la inspección y el mantenimiento de acuerdo con la Directiva CE 89/656/CEE". En caso de salpicadura accidental de productos químicos o líquidos inflamables sobre la ropa regulada por esta norma europea, el usuario deberá retirarse y quitarse inmediatamente la prenda, que luego deberá limpiarse o retirarse del servicio.

IMPREGNACIÓN LIMITADA

La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros están especialmente tratados para proteger contra la penetración de agua. Para mantener el nivel aprobado de protección, el traje no debe volverse a impregnar después 5 ciclos de lavado.

Vida útil

De acuerdo con los requisitos de mantenimiento y almacenamiento, si no hay daños, la vida útil normal es de 2 años. La vida útil del traje será mayor si se limpia de acuerdo con las instrucciones de lavado anteriores y se almacena en un lugar seco, no expuesto a la luz solar directa. Además, la vida útil de la Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros dependerá del nivel al que se exponga en el cumplimiento del deber y de la frecuencia de uso.

ES

Declaración de conformidad

El objeto de la declaración descrita está dentro del marco de la armonización pertinente de la legislación de la Unión Europea. Referencias a la EN469:2020. Cuando sea de aplicación. El organismo aprobado Shirley Technologies Europe Limited (Organismo aprobado No.2895), realizó el examen de tipo UE (Módulo B) y emitió el certificado de examen de dicho examen. Cuando corresponda, el EPI está sujeto a la conformidad de tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (Módulo D), bajo la supervisión del organismo aprobado Shirley Technologies Europe Limited (Organismo aprobado No.2895).

Organismo Aprobado: Shirley Technologies Europa Limitada (2895) Sky Business Centre, Oficina 13, Unidad 21, Clonshaugh Business Park Dublin 17.

10. INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

Si durante su uso se produjese abrasión, desgarró, quemado, corrosión, etc. en la Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros durante su uso, que provoque daños en la estructura original del traje, por favor no utilice la prenda ni intente repararla por su cuenta. Informe inmediatamente a su

departamento de bomberos y a su supervisor o empleador, aisle a la(s) prenda (s) y manténgala (s) fuera de uso. Atención: Los cambios no autorizados en la Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros pueden influir en su nivel de protección e invalidar la homologación y la responsabilidad del producto.

11. FECHA DE VENCIMIENTO

Si tiene dudas sobre si la Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros puede seguir funcionando utilizarse en el cumplimiento de su deber, consulte a su departamento de bomberos, supervisor o empleador, quienes pueden decidir al respecto. La vida útil de la prenda depende de la forma en que se usa y mantiene y puede prolongarse si se siguen las instrucciones del fabricante. Si el usuario observa envejecimiento en los accesorios u otras partes del producto, no utilice la prenda. Destruir las prendas contaminadas y los contaminantes según las normas locales/internacionales y/o reglamentos. Contaminantes: sangre, plasma sanguíneo, toxinas, materiales radiactivos, productos químicos y materiales peligrosos, etc.

12. ADVERTENCIAS



No etiquete su Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros con aguja o material similar y no lo pinche. Esto dañará la barrera contra la humedad.



La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros no le protegerá completamente de quemaduras ni de otros posibles riesgos. Es posible que estos productos no le protejan contra temperaturas extremadamente altas, exposiciones muy prolongadas al calor y contacto con el fuego.



La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros no le protegerá de descargas eléctricas, biológicas, químicas y radiaciones, que puedan provocar lesiones o la muerte.



El uso de Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros puede aumentar su estrés por calor. El uso inadecuado por parte de personas con problemas de salud puede provocar palpitaciones, ataques cardíacos, deshidratación o la muerte.



Todos los elementos de cierre (cremalleras, botones, ganchos, protector de cuello) deben cerrarse con cuidado. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o la muerte.



La Chaqueta y Pantalón de Bombero LALIZAS Antipiros debe ser revisado periódicamente y también después de cada lavado y uso. Asegúrese de que no haya daños en la prenda.



Si productos químicos y líquidos inflamables contaminan la prenda, se debe quitar inmediatamente y limpiar, si la prenda no está dañada.



Dañado: las prendas contaminadas y rotas no se deben volver a utilizar y se deben reemplazar.

ES



El usuario es responsable de elegir las prendas de protección adecuadas. La chaqueta y pantalón de bombero LALIZAS Antipiros protege cuando se usa de acuerdo con las instrucciones.










- Se recomienda que los usuarios realicen una evaluación de riesgos para determinar los niveles de estrés térmico que probablemente experimentarán durante la extinción de incendios en sus instalaciones, teniendo en cuenta las características de combustión de los peligros que pueden encontrarse y los niveles de calor radiante que se generarán.

LALIZAS no se hace responsable de ningún artículo MED que no se utilice al 100% según las instrucciones. Para obtener más información sobre cuidado y mantenimiento, reparación y métodos de eliminación segura, comuníquese con: LALIZAS SA, 3 Gounari D. Street, Piraeus, 18531, Greece.

13. ETIQUETA Y MARCAS

Las etiquetas de la chaqueta y pantalón de bombero LALIZAS Antipiros pueden proporcionar información útil, que necesita. Si se brindan las condiciones adecuadas, como se indica en la etiqueta, las prendas podrían usarse de manera segura durante un período más prolongado.

Advertencia de los símbolos incluidos en la etiqueta:

	<p>Se nota que la prenda es adecuado para uso de los bomberos en base a las condiciones EN 469.</p>		<p>No utilizar cloro durante la limpieza de la prenda.</p>
	<p>Planchar a máximo 110ohgrados C. Cierra las partes reflectantes con un paño.</p>		<p>Se puede lavar a máquina con agua a máximo 40ohC. El ciclo de la máquina debe ser delicado y enjuagar con agua fría.</p>
	<p>El secado centrífugo se puede aplicar a bajas temperaturas.</p>		<p>La limpieza en seco se puede aplicar usando disolventes normales, excepto tricloruro y tricloroetileno (preferiblemente percloroetileno). Sin embargo, se debe prestar especial atención a parámetros como la adición de agua y / o el estrés mecánico y / o la temperatura de secado.</p>
	<p>El producto cumple con la Directiva de equipos marinos 2014/90/UE y tiene certificado MED.</p>		
	<p>El usuario debe leer el folleto Informativo.</p>		

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

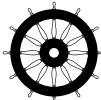
1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
2. ΠΟΛΥΣΤΡΩΜΑΤΙΚΗ ΔΟΜΗ
3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ
4. ΚΑΤΗΓΟΡΙΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΙ
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΘΕ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ
6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ / ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗ ΣΤΟΛΗ
8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
9. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
10. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
11. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ
12. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ
13. ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

GR

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η στολή συμμορφώνεται με το πρότυπο EN469:2020 για την προστατευτική ένδυση των πυροσβεστών και το EN ISO13688:2013 Προστατευτικής Ένδυσης και τις γενικές απαιτήσεις της. Είναι εγκεκριμένη κατά SOLAS/MED σύμφωνα με την οδηγία MED (2014/90/ΕΕ) σύμφωνα με τα καθορισμένα πρότυπα SOLAS 74 Reg. II- 2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code) 3, SOLAS 74 Reg. II-2/10, - IMO Res. MSC.36(63)-(1994 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.97(73)-(2000 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.98(73)-(FSS Code).

Η στολή LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη έχουν σχεδιαστεί για να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που τίθενται σε πυροσβέστες, όπου οι εργασίες συνεπάγονται με κίνδυνο έκθεσης σε υψηλή θερμοκρασία και φλόγες.



2895/YYYY

2895: Αριθμός του Κοινοποιημένου Οργανισμού
YYYY: Το έτος τοποθέτησης του Σήματος πιστότητας

Για να μειωθούν οι πιθανοί κίνδυνοι απαιτείται:

- Κατάλληλη εκπαίδευση και εξάσκηση στην πυρόσβεση και στις τακτικές εκτάκτου ανάγκης και ασφάλειας
- Κατάλληλη επιλογή και χρήση σωστικού εξοπλισμού

Οι στολές **LALIZAS Antipiros** κατασκευάζονται από ειδικά υφάσματα προκειμένου να παρέχουν υψηλού επιπέδου θερμικής προστασία.

2. ΠΟΛΥΣΤΡΩΜΑΤΙΚΗ ΔΟΜΗ

GR

Η στολή LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη είναι διαθέσιμη σε μπλε χρώμα και φέρει ανακλαστικές ταινίες. Είναι σετ σακάκι / παντελόνι όπου τόσο η δομή του σακακιού όσο και του παντελονιού είναι τριών στρωμάτων υφάσματος.

Η πολυστρωματική δομή των στολών είναι η ακόλουθη:

Εξωτερικό Ύφασμα - Μόνωση για την Υγρασία - Μόνωση για Θερμότητα

- 1° Επίπεδο, Εξωτερικό ύφασμα: Ripstop Nomex Κέβλαρ Υλικό, 210gsm
- 2° Επίπεδο, Μόνωση για την Υγρασία: Υλικό από αραμίδιο και PTFE, 160gsm
- 3° Επίπεδο, Μόνωση για Θερμότητα: Nomex και βισκόζη FR, 180gsm

Προσοχή: Τα LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη πρέπει να φοριούνται μαζί για να παρέχει προστασία στον κορμό του πυροσβέστη, στο λαιμό, στα χέρια μέχρι τους καρπούς και στα πόδια μέχρι τους αστραγάλους, εξαιρουμένων του κεφαλιού, των χεριών και των ποδιών. Επομένως, για την προστασία των υπόλοιπων μερών του σώματος πυροσβέστη που δεν καλύπτονται από αυτό το ένδυμα, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπλέον κατάλληλος πυροσβεστικός εξοπλισμός σε καταστάσεις πυρόσβεσης.

Η LALIZAS συνιστά τη χρήση του παρακάτω εξοπλισμού μαζί με το LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη, Μπλε (L/XL) (75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Κράνος Πυροσβέστη, SOLAS/MED (72249)
- LALIZAS Antipiros Γάντια Πυροσβέστη L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Μπότες Πυροσβέστη Νο 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN1509 (73667 / 74297)
- Κουκούλα Πυροσβέστη, Αντιπυρική, Category III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- LALIZAS Αναπνευστικές συσκευές SCBA SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Τύπου II (71327 / 71328)

*Η LALIZAS διαθέτει επίσης και άλλο εξοπλισμό πυρόσβεση. Παρακαλούμε ελέγξτε την ιστοσελίδα του κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.

3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Το σακάκι έχει ανασηκωμένο γιακά, με διπλό κλείσιμο, ρυθμιζόμενες τράντες στήθους και μέσης τύπου βελκρο, στο παντελόνι για καλύτερη εφαρμογή.

GR Χωρίς μεταλλικές θήκες.

Η στολή κλείνει στο μπροστινό μέρος με βραδύκαυστο φερμουάρ, το οποίο κλειδώνει όταν κλείσει τελείως, και ταινία τύπου βελκρο.

Βραδύκαυστες ανακλαστικές ταινίες είναι τοποθετημένες στην περιφέρεια του σακακιού, στο στρίφωμα, στη μανσέτα και στο κάτω μέρος του παντελονιού για να διασφαλιστεί η ορατότητα και η ασφάλεια της εργασίας του πυροσβέστη.

Όλες οι τσέπες είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε το σχήμα και η χρήση τους να διευκολύνει τον πυροσβέστη.

Οι εξωτερικές τσέπες μπορούν να επεκταθούν πάνω από 10 mm και να κλείσουν. Περιλαμβάνονται θήκες κατάλληλες για αποθήκευση φορητού ασυρμάτου.

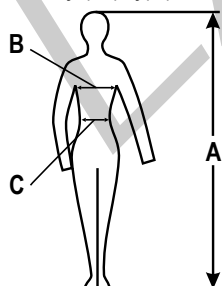
Τρύπα αποστράγγισης στο κάτω μέρος των σσεπών, προκειμένου να μειωθεί η ζημιά του εξοπλισμού που προκαλείται από το νερό, κατά τη διάρκεια των καθηκόντων του πυροσβέστη.

Επιπλέον στρώματα και σχεδιασμός ανθεκτικός στην τριβή στο λαιμό, τους αγκώνες και τα γόνατα. Μανσέτα με τρύπα για τον αντίχειρα.

Περιλαμβάνεται σύστημα ιμάντα για ανάσχυση & διάσωση

Μπορείτε να βρείτε τις μετρήσεις και τα μεγέθη των στολών με βάση το EN 469/EN ISO 13688 στον παρακάτω πίνακα.

Γενικός ορισμός μεγεθών



LALIZAS Κωδικός	75182	75183	Εύρος Ανοχών (cm)
Μέγεθος	L	XL	
(A) Ύψος Χρήστη (cm)	185	190	±2.5
(B) Στήθος Χρήστη (cm)	136	144	±2.0
(C) Μέση Χρήστη (cm)	108	116	±2.0
Μήκος Σακακιού (cm)	81	85	±1.5

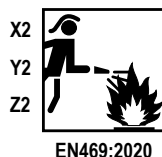
4. ΚΑΤΗΓΟΡΙΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Μπορείτε να βρείτε την κατηγοριοποίηση της στολής σύμφωνα με το πρότυπο EN 469 καθώς και τα σχετικά επίπεδα απόδοσης στον παρακάτω πίνακα:

ΕΛΕΓΧΟΙ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΕΠΙΠΕΔΑ ΑΠΟΔΟΣΗΣ	
		ΕΠΙΠΕΔΟ 2	ΣΗΜΑΝΣΗ
Θερμότητα επαφής	EN ISO 12127-1:2015	≥ 10s	X2
Μεταφορά θερμότητας (φλόγα)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ ≥13s HTI ₂₄ -HTI ₁₂ ≥4s	X2
Μεταφορά θερμότητας (ακτινοβόλος) (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ ≥18s RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ ≥4s	X2
Αντοχή στη διείσδυση νερού (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2≥20kPa	Y2
Αντοχή στους υδρατμούς (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2≤30m ² Pa/W	Z2

Η LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη στολή είναι μια πλήρης στολή Επιπέδου 2, **EN469:2020** και ως εκ τούτου έχει την ακόλουθη σήμανση:

- X 2 Ύψιστο επίπεδο προστασίας από θερμότητα, καλύπτει συνδυαστικά προστασία από επαφή, φλόγα
- X 2 Ύψιστο επίπεδο προστασίας από τη θερμότητα, καλύπτει συνδυαστικά προστασία κατά της μεταφοράς θερμότητας με ακτινοβολία
- Y 2 Ύψιστο επίπεδο αντοχής στη διείσδυση του νερού
- Z 2 Ύψιστο επίπεδο αντοχής σε υδρατμούς



GR

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΘΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ

- Το κολάρο του σακακιού που στέκεται σε όρθια θέση είναι για την αποτελεσματική προστασία του λαιμού από την πυρκαγιά.
- Η τσέπη για αποθήκευση φορητού ασυρμάτου στο σακάκι εξυπηρετεί την εύκολη επικοινωνία.
- Η ανακλαστική ταινία γύρω από το στήθος, την πλάτη, το στρίφωμα, το μανίκι του σακακιού και στο παντελόνι είναι χρήσιμη για εύκολο εντοπισμό.
- Η μανσέτα στο μανίκι του σακακιού φέρει τρύπα στον αντίχειρα για αποφυγή ολίσθησης της μανσέτας από το περικάρπιο και είναι από ειδικό ύφασμα για να αποφευχθεί η εισχώρηση συντριμμιών και νερού μέσα στο μανίκι της στολής.
- Οι ευρύχωρες τσέπες στο μπροστινό κάτω μέρος του σακακιού και στο παντελόνι μπορούν να εξοπλιστούν με εργαλεία πυρόσβεσης
- Ο κίτρινος ιμάντας που μπορεί να τραβηχτεί στο πάνω μέρος της πίσω πλευράς του σακακιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γρήγορη διάσωση των πυροσβεστών.

- Το στήριγμα μέσης σχήματος Η είναι άνετο στη χρήση και εύκολο στη ρύθμιση, παρέχει προστασία και υποστηρίζει τη μέση του πυροσβέστη.
- Ενίσχυση στους αγκώνες και τα γόνατα του μανικιού παρέχει προστασία και αντοχή στη φθορά.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κάθε χρήστης θα πρέπει να ελέγχει ότι τα LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη εφαρμόζουν μεταξύ τους όταν φοριούνται και ότι υπάρχει επαρκής κάλυψη ώστε να παρέχεται η μέγιστη δυνατή προστασία σε όλες τις προβλεπόμενες θέσεις.

Πρακτικός έλεγχος: Τεντώστε και τα δύο χέρια πάνω από το κεφάλι σας και ελέγξτε ότι το σακάκι και το παντελόνι αλληλοκαλύπτονται. Στη συνέχεια σκύψτε προς τα εμπρός και τεντωθείτε προς το πάτωμα και ελέγξτε ξανά.

Έλεγχοι που πρέπει να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη πριν από τη χρήση:

Πριν από την πυρόσβεση, επιβεβαιώστε ότι η δομή των τριών στρωμάτων της στολής σας δεν είναι σχισμένη, κατεστραμμένη ή μολυσμένη. Ταυτόχρονα ελέγξτε αν τα κουμπώματα μπορούν να κλείσουν και να ανοίξουν. Επιβεβαιώστε ότι όλα τα πλαστικά ή άλλα μέρη της LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη είναι στη σωστή θέση και δεν μπορούν να προκαλέσουν πιθανό κίνδυνο ως προς την ασφάλεια στον χρήστη. Αν βρείτε να συμβαίνει κάτι από τα παραπάνω, παρακαλώ διορθώστε το άμεσα.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ / ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗ ΣΤΟΛΗ

Μπορείτε να βρείτε παρακάτω τις οδηγίες που θα σας βοηθήσουν να φορέσετε και να βγάλετε την στολή LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη.

GR



Απαιτείται κατάλληλη εκπαίδευση και εξάσκηση στην κατάσβεση πυρκαγιών πριν την επιχείρηση. Απαιτείται κατάλληλη επιλογή και χρήση προστατευτικού εξοπλισμού σύμφωνα με τα EN πρότυπα.

A. Πώς να φορέσετε τη στολή

1. Φορέστε το παντελόνι σας και τα προστατευτικά ποδιών. Προσαρμόστε το κάτω μέρος του παντελονιού πάνω από τις μπότες και σιγουρευτείτε ότι το παντελόνι καλύπτει τις μπότες και δεν ανοίγει σε καμία θέση.
2. Προσαρμόστε τις μπότες ώστε να μπορείτε εύκολα να χρησιμοποιείτε το παντελόνι σε οποιαδήποτε θέση.
3. Κλείστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα που ασφαλίζουν τη στολή χωρίς να αφήσετε κανένα χώρο, τρύπες ή ανοίγματα.
4. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και ο εξοπλισμός είναι άθικτα.
5. Φορέστε το σακάκι κλειστό/κουμπωμένο και χωρίς να αφήνετε ανοίγματα.
6. Κρατήστε το κολάρο σε όρθια θέση και κλείστε/ασφαλίστε το. Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία βημάτων όταν αφαιρείται τη στολή.

Προσοχή: Το επάνω και κάτω μέρος του σώματος, συμπεριλαμβανομένου του λαιμού, των χεριών μέχρι τους καρπούς και των ποδιών μέχρι τους αστραγάλους, προστατεύεται και καλύπτεται από το ένδυμα που περιγράφεται στο παρόν ευρωπαϊκό πρότυπο, ωστόσο άλλα μέρη του σώματος δεν προστατεύονται και χρειάζονται βασικά μέτρα για να είναι πλήρως προστατευμένα. Περιορισμοί χρήσης, θερμοκρασία 260°C.

B. Πώς να βγάλετε τη στολή



Ο τρόπος για να βγάλετε τη στολή μπορεί να αλλάξει λόγω τριβής και μόλυνσης κατά την τελευταία χρήση.

- Ελέγξτε τη στολή έπειτα από κάθε χρήση. Ελέγξτε για τρύπες ή σημεία διάτρησης ή άλλες βλάβες στη στολή.
- Όταν σιγουρευτείτε ότι η στολή δεν έχει υποστεί καμία βλάβη και δεν έχει μολυνθεί, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από αυτή που ακολουθήσατε για να φορέσετε τη στολή και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης.

Εάν παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή μόλυνση πριν τη βγάλετε:

- Αποφύγετε την επαφή χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό.
- Αποφύγετε την επαφή των προσωπικών σας αντικειμένων, αυτοκινήτων κλπ. με τη μολυσμένη στολή.
- Βάλτε τη στολή σε σφραγισμένη θήκη και βάλτε την σήμανση.
- Ενημερώστε τον προϊστάμενό σας ή τον εργοδότη σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη στολή πριν επιλυθεί το πρόβλημα.
- Καταστρέψτε τη μολυσμένη στολή σύμφωνα με τα τοπικά/διεθνή πρότυπα και/η κανονισμούς.
- Εάν η στολή χρησιμοποιηθεί ξανά, απαιτείται κατάλληλη διαδικασία καθαρισμού.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

GR



Το επίπεδο απόδοσης της στολής σας μπορεί εύκολα να επηρεαστεί δυσμενώς. Παρακαλείσθε να μεριμνήσετε ώστε η στολή να παραμένει καθαρή. Οδηγίες καθαρισμού βρίσκονται πάνω στην ετικέτα της στολής. Παρακαλείσθε να ελέγξετε την ετικέτα και τις σημάνσεις για αναλυτικές πληροφορίες.

- Μετά την πυρόσβεση, η στολή πυροσβέστη πρέπει να πλένεται το συντομότερο δυνατό και να καθαρίζεται από βρωμιές καθώς και να στεγνώνεται σε αέρα για να αποφευχθεί η ανάπτυξη μούχλας ή βακτηρίων.
- Πλύνετε στο πλυντήριο χρησιμοποιώντας ουδέτερο απορρυπαντικό και μην το πλύνετε με άλλα ρούχα.
- Προσέξτε ώστε το πλύσιμο να μην ξεπερνά τους 40°C και το ρούχο να μην τρίβεται σκληρά.
- Ο μέγιστος αριθμός πλυσιμάτων είναι 5.
- Κατά το πλύσιμο, πρέπει να μεριμνήσετε για την προστασία των φερμουάρ, των κουμπιών και των μεταλλικών μερών.
- Όταν στεγνώνει στον αέρα, αποφύγετε την έκθεση στον ήλιο ή στο φθορίζον φως για να αποφύγετε ζημιές στα ρούχα λόγω υπεριώδους ακτινοβολίας (UV).

- Μην την στεγνώνετε χρησιμοποιώντας στεγνωτήριο.
- Για σοβαρές βρωμιές όπως λεκέ λαδιού και λεκέ αίματος κ.λπ., απλώστε επάνω του στεγνό καθαριστικό πριν το πλύνετε.
- Τρίψτε με το χέρι ή βούρτσα και πλύνετε το με καθαρό νερό.
- Αφού αφαιρέσετε το λεκέ αίματος, παρακαλώ εφαρμόστε απολυμαντικό.
- Σιδερώστε τις στολές σας το πολύ μέχρι τους 110°C.

9. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Η προστατευτική στολή του πυροσβέστη πρέπει να τοποθετείται σε αεριζόμενο και στεγνό χώρο για να αποφεύγεται η έκθεση στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Απαγορεύεται αυστηρά η αποθήκευσή του μαζί με επικίνδυνες χημικές ουσίες. Όταν αποθηκεύεται ολόκληρο το κουτί, πρέπει να τοποθετείται πάνω σε σανίδα ή ράφι για να αποφεύγεται η υγρασία.



Οι κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης μειώνουν τους πιθανούς κινδύνους και παρατείνουν τον χρόνο ζωής της στολής.

- Αυτή η στολή πρέπει να πλυθεί και να στεγνώσει στον αέρα για να είναι καθαρή πριν από την αποθήκευση.
- Πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρούς αεριζόμενους χώρους και δε μπορεί να αποθηκευτεί μαζί με διαβρωτικές ουσίες.
- Πρέπει να αποθηκεύεται χωρίς μακροχρόνια έκθεση σε υπεριώδη ακτινοβολία.
- Στολή που δεν έχει ανοιχθεί, μπορεί να αποθηκευτεί σε κουτί από χαρτόνι.
- Μη συσκευασμένες στολές συστήνεται να κρεμαστούν σε κρεμάστες για αποθήκευση.
- Για αποθήκευση ολόκληρου κιβωτίου, το κουτί πρέπει να τοποθετηθεί σε παλέτα για να αποφευχθεί η υγρασία λόγω παρατεταμένης επαφής με το έδαφος.
- Για μακροχρόνια αποθήκευση, πρέπει να σημειωθεί ότι πρέπει να πραγματοποιείται τακτικός αερισμός για την αποφυγή μούχλας, υγρασία μυκήτων και αναπαραγωγή βακτηρίων.

Πλύσιμο

Πλύνετε το επιφανειακό στρώμα όσο το δυνατόν περισσότερο. Η στολή LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη μπορεί να πλυθεί με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό, να στεγνώσει στον αέρα μετά το πλύσιμο ή σε στεγνωτήρα. Εάν χρησιμοποιηθεί στεγνωτήρας, η θερμοκρασία στεγνώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C. Εάν η δομή της προστατευτικής στολής πυρόσβεσης του πυροσβέστη έχει υποστεί ζημιά λόγω φθοράς, σχισίματος, καύσης ή χημικής διάβρωσης, μην χρησιμοποιείτε άλλα μη δοκιμασμένα υφάσματα περιστασιακά, εκτός από την επισκευή με τα ειδικά υφάσματα και την ανθεκτική σε υψηλή θερμοκρασία κλωστή ραψίματος της εταιρείας μας, έτσι ώστε να μην επηρεαστεί το προστατευτικό αποτέλεσμα.

Φροντίδα

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα ενδύματα δοκιμάστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN469 μετά από 5 κύκλους πλύσης/στεγνώματος, ωστόσο αυτός ο αριθμός κύκλων δεν σχετίζεται άμεσα με το προσδόκιμο ζωής. Η διατήρηση της καταλληλότητας εξαρτάται από την επιθεώρηση και τη συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΚ 89/656/ΕΟΚ*. Σε περίπτωση τυχαίας εκτόξευσης χημικών ή εύφλεκτων υγρών στον ρουχισμό που καλύπτεται από το παρόν ευρωπαϊκό πρότυπο, ο χρήστης πρέπει να αποσύρει και να αφαιρέσει αμέσως τα ενδύματα, τα οποία στη συνέχεια πρέπει να καθαριστούν ή να αποσυρθούν από τη χρήση.

ΕΠΑΝΕΜΠΟΤΙΣΜΟΣ

Η στολή LALIZAS Αντίριος Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη είναι ειδικά επεξεργασμένη για να προστατεύει από τη διείσδυση του νερού. Για να διατηρηθεί το εγκεκριμένο επίπεδο προστασίας η στολή δεν πρέπει να εμποτιστεί εκ νέου μετά από 5 κύκλους πλύσης.

Διάρκεια Ζωής

Σύμφωνα με τις προϋποθέσεις συντήρησης και αποθήκευσης, εάν δεν υπάρχουν ζημιές, η κανονική διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια. Η διάρκεια ζωής της στολής θα είναι μεγαλύτερη εάν καθαρίζεται σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες πλύσης και αποθηκεύεται σε ξηρές συνθήκες, και όχι σε άμεσο ηλιακό φως. Επιπλέον, η διάρκεια ζωής του σακακιού & παντελονιού πυροσβέστη LALIZAS Αντίριος θα εξαρτηθεί από το επίπεδο στο οποίο εκτίθεται κατά την εκτέλεση του καθήκοντος και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Το αντικείμενο της περιγραφόμενης δήλωσης είναι σύμφωνο με τη σχετική εναρμόνιση της νομοθετικής Ένωσης. Παραπομπές στο πρότυπο EN469:2020. Κατά περίπτωση, ο κοινοποιημένος οργανισμός Shirley Technologies Europe Limited (κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 2895) διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β) και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ. Κατά περίπτωση, το ΜΑΠ υπόκειται σε πιστοποιητικό συμμόρφωσης προς τον τύπο που βασίζεται στη διασφάλιση της ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (Ενότητα Δ) υπό την εποπτεία του κοινοποιημένου οργανισμού Shirley Technologies Europe Limited (κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 2895).

Κοινοποιημένος οργανισμός: Shirley Technologies Europe Limited (2895)
Sky Business Centre, Office 13, Unit 21, Clonshaugh Business Park Δουβλίνο 17.

10. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ

Εάν εμφανιστεί γδάρισμα, σκίσιμο, κάψιμο, διάβρωση κ.λπ. στην LALIZAS Αντίριος Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη στολή κατά τη διάρκεια χρήσης της, το οποίο προκαλεί ζημιά στην αρχική της δομή, παρακαλώ να μην χρησιμοποιείτε το ένδυμα και μην προσπαθείτε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Ενημερώστε αμέσως το πυροσβεστικό τμήμα και τον επόπτη ή τον εργοδότη σας, απομονώστε το σχετικό ένδυμα και κρατήστε το εκτός χρήσης. **Προσοχή:** Μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές στην LALIZAS Αντίριος Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη στολή μπορούν να επηρεάσουν το επίπεδο προστασίας τους και να ακυρώσουν την έγκριση και την ευθύνη του προϊόντος.

11. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ

Εάν υπάρχει αμφιβολία σχετικά με το εάν η στολή LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας, συμβουλευτείτε το τμήμα πυροσβεστικής υπηρεσίας ή τον εργοδότη σας που μπορεί να αποφασίσει για αυτό. Η διάρκεια ζωής της στολής εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και συντήρησης και μπορεί να παραταθεί εάν ακολουθηθούν οι οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν ο χρήστης παρατηρήσει φθορά σε αξεσουάρ ή σε άλλα μέρη του προϊόντος, τότε μην χρησιμοποιείτε το ένδυμα. Καταστρέψτε τα μολυσμένα ενδύματα και τους ρύπους σύμφωνα με τα τοπικά / διεθνή πρότυπα ή /και κανονισμούς. Παράγοντες μόλυνσης: αίμα, πλάσμα αίματος, τοξίνες, ραδιενεργά υλικά, χημικά και επικίνδυνα υλικά κ.λπ.

12. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ



Μην χρησιμοποιείτε καρφίτσες ή παρόμοια υλικά για τη σήμανση της LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη στολή σας και μην δημιουργείτε τρύπες. Αυτά μπορούν να βλάψουν τη μόνωση υγρασίας (της στολής).



Η LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη δε θα σας προστατεύσει εντελώς από εγκαύματα ή άλλους πιθανούς κινδύνους. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην σας προστατεύσει έναντι πολύ υψηλών θερμοκρασιών, σε περίπτωση μεγάλης έκθεσης σε θερμότητα και σε περίπτωση επαφής με τη φωτιά.



Η LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη δεν θα σας προστατεύσει από ηλεκτρικό σοκ, βιολογικούς, χημικούς και ραδιενεργούς παράγοντες που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή θάνατο.



Η χρήση της LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη μπορεί να αυξήσει το αίσθημα δυσφορίας στη ζέστη. Μη κατάλληλη χρήση από άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα υγείας μπορεί να προκαλέσει θρόμβους στην καρδιά, καρδιακή ανακοπή, αφυδάτωση ή θάνατο.

GR



Όλα τα εξαρτήματα που κλείνουν τη στολή (φερμουάρ, κουμπιά, κλεισίματα τύπου βελκρο, προστατευτικό λαιμού) πρέπει να ασφαλιζονται προσεκτικά. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.



Η LALIZAS Antipiros Σακάκι & Παντελόνι Πυροσβέστη πρέπει να ελέγχεται περιοδικά καθώς και έπειτα από κάθε πλύση και χρήση. Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει κάποια βλάβη στη στολή.



Εάν η στολή μολυνθεί με χημικά και εύφλεκτα υγρά, θα πρέπει άμεσα να απομακρυνθούν και να καθαριστούν, εάν η στολή δεν έχει σημάδια φθοράς.



Στολές που φέρουν σημάδια φθοράς, μόλυνσης ή είναι σκισμένες σε οποιοδήποτε σημείο θα πρέπει να αντικαθίστανται και να μην χρησιμοποιούνται ξανά.



Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιλογή κατάλληλου προστατευτικού ιματισμού. Η LALIZAS Antίpiros Σακάκι & Παντελόني Πυροσβέστη σας προστατεύει όταν τη χρησιμοποιείται με βάση τις οδηγίες χρήσης.

- Συνιστάται στους χρήστες να προβούν σε εκτίμηση επικινδυνότητας για να προσδιορίσουν τα επίπεδα θερμικής καταπόνησης που πιθανότατα θα βιώσουν κατά τη διάρκεια της πυρόσβεσης στις εγκαταστάσεις τους, έχοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά καύσης των κινδύνων καθώς και τα επίπεδα ακτινοβόλου θερμότητας που μπορεί να συναντήσουν.

Η LALIZAS S.A. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη με οποιονδήποτε τρόπο εάν το στοιχείο PPE δεν χρησιμοποιείται 100% σύμφωνα με τις οδηγίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους φροντίδας και συντήρησης, επισκευής και ασφαλούς απόρριψης, επικοινωνήστε με την LALIZAS SA, Δημ. Γούναρη 3, Πειραιάς 185 31, Ελλάδα.

13. ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

Οι ετικέτες της LALIZAS Antίpiros Σακάκι & Παντελόني Πυροσβέστη παρέχουν χρήσιμες πληροφορίες. Εάν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες όπως δηλώνονται στις οδηγίες, τότε επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής των στολών. **Σύμβολα προειδοποίησης που περιέχονται στην ετικέτα:**

	Δείχνει ότι το ένδυμα είναι κατάλληλο για χρήση από πυροσβέστες στη βάση των προϋποθέσεων του EN 469.		Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη κατά τον καθαρισμό του ενδύματος.
	Σιδερώστε το πολύ στους 110 °C. Καλύψτε τις ανακλαστικές ταινίες με ένα πανί.		Μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων με νερό το πολύ στους 40°C. Το πρόγραμμα του πλυντηρίου ρούχων πρέπει να ρυθμιστεί στα ευαίσθητα και πρέπει να ξεπλυθεί με δροσερό νερό.
	Φυγόκεντρο στέγνωμα μπορεί να εφαρμοστεί σε χαμηλές θερμοκρασίες.		Στεγνό καθαρίσμα μπορεί να εφαρμοστεί με τη χρήση κανονικών διαλυτών εκτός από τριχλωρίδιο και τριχλωροαιθυλένιο (κατά προτίμηση περχλωροαιθυλένιο). Ωστόσο, ειδική προσοχή πρέπει να δοθεί στις παραμέτρους όπως η προσθήκη νερού και/ή η μηχανική καταπόνηση και/ή η θερμοκρασία στεγνώματος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία Θαλάσσιου Εξοπλισμού 2014/90/EE και έχει Πιστοποιητικό MED.		
	Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το ενημερωτικό φυλλάδιο.		

INDEX

1. EINLEITUNG
2. SCHICHTENSYSTEM
3. ENTWURFSEIGENSCHAFTEN
4. KLASSIFIZIERUNG UND PRÜFUNGEN VON BEKLEIDUNG
5. FUNKTIONELLE DARSTELLUNG DER EINZELNEN TEILE DES KLEIDUNGSSTÜCKS
6. ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH
7. ANWEISUNGEN FÜR DAS AN- UND AUSZIEHEN
8. ANWEISUNGEN FÜR DIE REINIGUNG UND DEKONTAMINATION
9. ANWEISUNGEN ZUR LAGERUNG UND WARTUNG
10. REPARATURANWEISUNGEN
11. ABLAUFDATUM
12. WARNUNGSHINWEISE
13. ETIKETT UND KENNZEICHNUNG

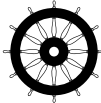
DE

1. EINLEITUNG

Die Feuerwehrmann-Jacke & Hose entspricht der Norm EN469:2020 über Schutzkleidung für Feuerwehrleute und EN ISO13688:2013 Schutzkleidung und ihre allgemeinen Anforderungen. Sie sind SOLAS/MED-zugelassen gemäß der MED-Richtlinie (2014/90/EU) nach den festgelegten Normen SOLAS 74 Reg. II-2/10, SOLAS 74 Reg. X/3, IMO Res. MSC.98(73) - (FSS Code) 3, SOLAS 74 Reg. II

-2/10, - IMO Res. MSC.36(63) -(1994 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.97(73) -(2000 HSC Code) 7, - IMO Res. MSC.98(73) -(FSS Code)

LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose sind so konzipiert, dass sie die Anforderungen erfüllen, die an Feuerwehrleute, die bei ihren Einsätzen dem Risiko hoher Hitze und Flammen ausgesetzt sind.



2895/YYYY

2895: Nummer der benannten Stelle

YYYY: Das Jahr, in dem das Steuerzeichen angebracht wurde

Erforderliche Maßnahmen zur Risikominderung:

- Ordnungsgemäße Ausbildung und Übung in Brandbekämpfung, Notfalltaktiken und Sicherheit
- Richtige Auswahl und Verwendung von Sicherheitsausrüstung

LALIZAS - Antipiros - Kleidung wird aus speziellen Stoffen hergestellt, um ein hohes Maß an Wärmeschutz zu gewährleisten.

2. SCHICHTENSYSTEM

Die LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose sind marineblau und haben reflektierende Besätze. Die Kleidungsstücke haben eine geteilte Struktur, bei der sowohl die Jacke als auch die Hose eine dreilagige Struktur aufweisen.

Die Reihenfolge des Aufbaus der Stoffe ist wie folgt:

Oberstoff - Feuchtigkeitsbarriere - Thermostoff – Futterstoff

1. Schicht, Außenmaterial: Ripstop Nomex Kevlar Material, 210gsm
2. Schicht, Feuchtigkeitssperrgewebe: Aramid und PTFE Material, 160gsm
3. Schicht Thermofutterstoff: Nomex und FR-Viskose, 180 g/m²

ACHTUNG! Die LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose müssen zusammengetragen werden, um dem Feuerwehrmann Schutz für den Rumpf, den Hals, die Arme bis zu den Handgelenken und die Beine bis zu den Knöcheln zu bieten, ausgenommen Kopf, Hände und Füße.

Für die übrigen Körperteile, die nicht von diesen Kleidungsstücken abgedeckt werden, müssen daher bei der Brandbekämpfung andere Brandschutzausrüstungen zusammen mit der Jacke und der Hose getragen werden.

LALIZAS empfiehlt die Verwendung der folgenden Produkte zusammen mit dem LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose, blau (L/XL) (75182 / 75183), SOLAS/MED, EN469:2020:

- Feuerwehrhelm, SOLAS MED, EN443 (72249)
- LALIZAS Antipiros Feuerwehrhandschuhe L/XL SOLAS/MED, EN659 (72729 / 74301)
- Feuerwehrstiefel Nr. 44/45, SOLAS/MED, EN ISO 20345/EN15090 (73667 / 74297)
- Feuerwehrhaube, feuerfest, Kategorie III, EN 13911, EN 1149, CE (74883)
- LALIZAS Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät SOLAS/MED 6L/9L 300bar, EN137 Typ II (71327 / 71328)

*Andere Feuerlöschgeräte sind ebenfalls von LALIZAS erhältlich. Bitte besuchen Sie die Website des Herstellers Website des Herstellers für weitere Informationen.

3. DESIGN-EIGENSCHAFTEN

Die Jacke hat einen Stehkragen mit überlappendem Verschluss, verstellbare Brust- und Taillengurte mit Klettverschluss mit Klettverschlüssen an der Hose für eine bessere Passform. Keine Metallfächer. Der Anzug wird vorne mit einem flammhemmenden Reißverschluss geschlossen, der bei vollständigem Schließen einrastet, und Klettband. Die flammhemmenden, reflektierenden Bänder sind am Umfang der Jacke, am Saum, am Ärmelbündchen und am Hosenboden angebracht und an der Unterseite der Hose angebracht, um die Sichtbarkeit und Arbeitssicherheit der Feuerwehrleute zu gewährleisten.

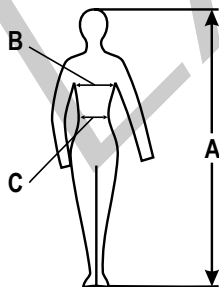
Alle Taschen sind speziell nach den Formmerkmalen und Einsatzgewohnheiten von Feuerwehrleuten gestaltet. Die Außentaschen sind über 10 mm breit und können verschlossen werden. Inklusive Funktaschen.

Abflussloch im Boden der Taschen, um Schäden an der Ausrüstung durch Wasser während der Feuerwehrarbeit zu reduzieren. Feuerwehrdienstes. Zusätzliche Schichten und abriebfestes Design an Hals, Ellbogen und Knien. Ärmelbündchen mit Rippen-Daumenloch. Inklusive DRD Lifesaving Drag Gürtel.

DE

Die Maße und Größen der Kleidungsstücke gemäß EN469/EN ISO 13688 finden Sie in der folgenden Tabelle:

Allgemeine Größenbezeichnung



LALIZAS Kode	75182	75183	Bereich der Toleranz (cm)
Größe	L	XL	
(A) Höhe des Nutzers (cm)	185	190	±2.5
(B) Benutzer-Brustumfang (cm)	136	144	±2.0
(C) Benutzer Taillenumfang (cm)	108	116	±2.0
Jackenlänge (cm)	81	85	±1.5

4. KLASSIFIZIERUNG UND TESTS VON BEKLEIDUNG

Die Klassifizierung dieser Bekleidung nach der Norm EN 469 und die entsprechenden Leistungsstufen finden Sie in der nachstehenden Tabelle:

TEST	TESTSTANDARD	LEISTUNGSSTUFE	
		STUFE 2	BEZEICHNUNG
Kontakt-Wärme	EN ISO 12127-1:2015	≥ 10s	X2
Wärmeübertragung (Flamme)	EN ISO 9151:2016	HTI ₂₄ ≥13s HTI ₂₄ -HTI ₁₂ ≥4s	X2
Wärmeübertragung/Strahlungswärme (X)	EN 6942:2002	RHTI ₂₄ ≥18s RHTI ₂₄ -RHTI ₁₂ ≥4s	X2
Wasserdurchdringung (Y)	EN ISO 811: 2018	Level2≥20kPa	Y2
Wasserdampfdurchlässigkeit (Z)	EN ISO 11092:2014	Level2≤30m ² Pa/W	Z2

LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers ist ein vollständiger Anzug der Stufe 2, EN469:2020 und hat daher die UK folgende Kennzeichnung:

- X 2 Höchste Hitzeschutzstufe, umfasst kombinierten Schutz gegen Berührung, Flammen
- X 2 Höchste Wärmeschutzstufe, umfasst kombinierten Schutz gegen Strahlungswärmeübertragung
- Y 2 Höchster Schutz gegen das Eindringen von Wasser
- Z 2 Höchste Wasserdampfbeständigkeit



EN469:2020

DE

5. FUNKTIONELLE DARSTELLUNG DER EINZELNEN TEIL DES BEKLEIDUNGSSTÜCKES

- Ausgestattet mit Stehkragen, um den Hals effektiv vor Feuer zu schützen.
- Die Funkgerätetasche ist für die bequeme Kommunikation.
- Das reflektierende Band um die Brust, den Rücken, den Saum, den Ärmelbund und die Beinöffnung ist nützlich für eine einfache Identifizierung.
- Manschette mit Rippen-Daumenloch, um das Einziehen der Manschette zu verhindern, mit Anti-Wick-Stoff, um das Eindringen von Schmutz und Wasser in die Manschette zu vermeiden. in die Manschette eindringen.
- Die Stecktaschen auf dem Mantel & der Hose, mit viel Platz können mit Feuerwehrausrüstungsgegenständen bestückt werden.

- Der lebensrettende Schlegelgürtel auf dem Rücken kann für die schnelle Rettung von Feuerwehrleuten verwendet werden.
- Die H-förmige Taillenstütze ist bequem zu tragen und leicht einzustellen, bietet Schutz und stützt die Taille des Feuerwehrmanns.
- Verstärkungen an den Ärmeln, Ellenbogen und Knien bieten Schutz und Verschleißfestigkeit.

6. ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH

Jeder Benutzer sollte überprüfen, ob die LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose beim Tragen zusammenpassen und ob sie sich ausreichend überlappen, um in allen vorhersehbaren Positionen maximalen Schutz zu bieten. Praktische Prüfung: Strecken Sie beide Arme über den Kopf und prüfen Sie, ob sich Jacke und Hose überlappen. Beugen Sie sich dann nach vorne und strecken Sie sich nach unten zum Boden und prüfen Sie erneut.

Tests, die vom Träger vor dem Einsatz durchzuführen sind:

Prüfen Sie vor der Brandbekämpfung, dass die dreilagige Struktur des Anzugs nicht zerrissen, beschädigt oder verschmutzt ist. Prüfen Sie gleichzeitig, ob sich die Verschlüsse schließen und öffnen lassen. Vergewissern Sie sich, dass alle Kunststoff- und anderen Teile der LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose in der richtigen Position sind und keine potenziellen Sicherheitsrisiken für den Benutzer darstellen.

Wenn Sie sie gefunden haben, korrigieren Sie sie bitte rechtzeitig.

7. ANWEISUNGEN ZUM AN- UND AUSKLEIDEN

Nachstehend finden Sie eine Anleitung zum An- und Ausziehen der LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke & Hose.



Ordnungsgemäße Ausbildung und Übung in der Brandbekämpfung vor dem Einsatz. Richtige Auswahl und Verwendung der Sicherheitsausrüstung unter Beachtung der erforderlichen EN-Normen.

DE

A. Anziehen

1. Ziehen Sie die Hose und die Fußschützer an. Ziehen Sie den unteren Teil der Hose über die Stiefel und stellen Sie sicher, dass die Hose die Stiefel bedeckt und an keiner Stelle offen ist.
2. Stellen Sie die Stiefel so ein, dass Sie die Hose in jeder Position problemlos benutzen können.
3. Schließen Sie alle Verschlüsselemente, ohne Lücken, Löcher oder Öffnungen zu hinterlassen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile und Ausrüstungen unversehrt sind.
5. Tragen Sie die Jacke so, dass alle Verschlüsselemente geschlossen sind und keine Öffnungen vorhanden sind.
6. Halten Sie den Kragen in aufrechter Position und schließen Sie alle Verschlüsselemente. Bedienung in umgekehrter Richtung beim Entkleiden.

Achtung! Der Ober- und Unterkörper, einschließlich des Halses, der Arme bis zu den Handgelenken und der Beine bis zu den Knöcheln, sind durch die in dieser Europäischen Norm beschriebene Kleidung geschützt und bedeckt, andere Körperteile jedoch nicht. andere Körperteile sind jedoch

nicht geschützt und benötigen wesentliche Mittel, um vollständig geschützt zu sein. Einschränkungen bei der Verwendung, Temperatur 260°C.

B. Ausziehen



Das Verfahren zum Ausziehen des Kleidungsstücks kann sich aufgrund von Abrieb und Verschmutzung bei der letzten Benutzung ändern.

- Überprüfen Sie Ihre Kleidung nach jedem Gebrauch. Achten Sie auf Risse, Einstiche oder andere Schäden an das Kleidungsstück.
- Wenn Sie sicher sind, dass der Schutzanzug unbeschädigt oder nicht verunreinigt ist, befolgen Sie die Anweisungen zum Anlegen des Schutzanzugs in umgekehrter Reihenfolge und lagern Sie das Kleidungsstück gemäß den Lagerungsanweisungen.

Wenn Sie vor dem Ausziehen eine Beschädigung oder Verunreinigung feststellen:

- Vermeiden Sie den Kontakt ohne Schutzausrüstung.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt des kontaminierten Kleidungsstücks mit Ihrem Eigentum, Fahrzeugen usw.
- Legen Sie das Kleidungsstück in einen versiegelten Koffer und kennzeichnen Sie ihn.
- Informieren Sie Ihren Vorgesetzten oder Arbeitgeber.
- Verwenden Sie das Kleidungsstück nicht, bevor das Problem gelöst ist.
- Vernichten Sie das kontaminierte Kleidungsstück gemäß den lokalen/internationalen Normen und/oder Vorschriften.
- Wenn das Kleidungsstück wiederverwendet werden soll, muss es vorher ordnungsgemäß gereinigt werden.

DE

8. ANWEISUNGEN FÜR DIE REINIGUNG UND DEKONTAMINIERUNG



Das Leistungsniveau Ihres Kleidungsstücks kann leicht beeinträchtigt werden. Bitte achten Sie darauf, das Kleidungsstück sauber zu halten. Reinigungshinweise finden Sie auf dem Etikett. Ausführliche Informationen finden Sie auf dem Etikett und der Kennzeichnung.

- Nach der Brandbekämpfung ist die Feuerwehruniform so schnell wie möglich zu waschen, von Schmutz zu befreien und an der Luft zu trocknen, um das Wachstum von Schimmel oder Bakterien zu vermeiden.
- Waschen Sie sie in der Waschmaschine mit einem neutralen Waschmittel und waschen Sie sie nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken.
- Achten Sie darauf, dass die Waschtemperatur 40 °C nicht übersteigt und das Kleidungsstück nicht stark gerieben wird.

- Die maximale Anzahl der Waschgänge beträgt 5.
- Achten Sie beim Waschen darauf, Reißverschluss, Knöpfe und Metallteile zu schützen.
- Wenn es an der Luft getrocknet wird, setzen Sie es bitte nicht der Sonne oder fluoreszierendem Licht aus, um Schäden an der Kleidung durch UV-Strahlung zu vermeiden.
- Trocknen Sie es nicht in der Trockenmaschine.
- Bei starken Verschmutzungen wie Ölflecken, Blutflecken usw. sollten Sie vor dem Waschen ein Reinigungsmittel auftragen Waschen.
- Reiben Sie es mit der Hand oder einer Bürste ab und waschen Sie es mit klarem Wasser.
- Nach der Entfernung von Blutflecken behandeln Sie sie bitte mit einem Desinfektionsmittel.
- Bügeln Sie Ihre Bekleidung bei maximal 110 °C.

9. ANWEISUNGEN ZUR LAGERUNG UND PFLEGE

Die Schutzkleidung der Feuerwehrleute muss in einem belüfteten und trockenen Raum aufbewahrt werden, damit sie nicht über längere Zeit der Sonne ausgesetzt ist. Es ist strengstens verboten, sie zusammen mit gefährlichen Chemikalien zu lagern. Wenn die gesamte Box gelagert wird, muss sie auf ein Gestell oder Regal gestellt werden, um Feuchtigkeit zu vermeiden.



Richtige Lagerungsbedingungen reduzieren die potentiellen Gefahren und helfen, die Kleidungsstücke für längere Zeit sicher zu verwenden.

- LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacken und -hosen müssen gewaschen und an der Luft getrocknet werden, um sauber zu sein. vor der Lagerung.
- Die Kleidungsstücke müssen an trockenen, belüfteten Orten gelagert werden und dürfen nicht mit ätzenden Stoffen zusammen gelagert werden.
- Die Kleidungsstücke müssen so gelagert werden, dass sie nicht zu lange der UV-Strahlung ausgesetzt sind.
- Ungeöffnete LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacken und -hosen können in einem Karton gelagert werden.
- Ungeöffnete LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers werden zur hängenden Lagerung empfohlen.
- UK - Bei der Lagerung in einem ganzen Karton sollte dieser auf einer Palette gelagert werden, um Feuchtigkeit durch langen Bodenkontakt zu vermeiden. mit dem Boden zu vermeiden.
- Bei langfristiger Lagerung ist darauf zu achten, dass regelmäßig gelüftet wird, um die Bildung von Schimmel, Pilzen und Bakterien zu vermeiden.

DE

Waschen

Waschen Sie die Oberflächenschicht so oft wie möglich. LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket

& Trousers kann mit Wasser und Neutralwaschmittel gewaschen und nach dem Waschen an der Luft oder im Trockner getrocknet werden. Beim Trocknen sollte die Trocknungstemperatur 60°C nicht überschreiten. Wenn die Struktur der Feuerweherschutzbekleidung durch Abnutzung, Riss, Verbrennung oder chemische Erosion beschädigt ist, dürfen keine anderen ungeprüften Stoffe verwendet werden, es sei denn, sie werden mit den speziellen Stoffen unseres Unternehmens und hochtemperaturbeständigem Nähgarn repariert, um die Schutzwirkung nicht zu beeinträchtigen.

Pflege

Die in diesen Kleidungsstücken verwendeten Materialien wurden nach 5 Wasch-/Trocknenzyklen gemäß EN469 getestet. Diese Anzahl von Zyklen steht jedoch nicht in direktem Zusammenhang mit der Lebenserwartung. Die weitere Gebrauchstauglichkeit hängt von der Inspektion und Wartung gemäß der EG-Richtlinie 89/656/EWG ab. Im Falle eines versehentlichen Spritzers chemischer oder entflammbarer Flüssigkeiten auf Bekleidung, die unter diese Europäische Norm fällt, sollte der Träger die Kleidungsstücke sofort ausziehen und entfernen, die dann gereinigt oder außer Betrieb genommen werden müssen.

NACHIMPRÄGNIERUNG

Die LALIZAS Antipiros Feuerwehrojcken und -hosen sind speziell gegen das Eindringen von Wasser behandelt. Um das bewährte Schutzniveau zu erhalten, sollte der Anzug nach 5 Waschgängen nicht erneut imprägniert werden. 5 Waschgängen imprägniert werden.

Nutzungsdauer

Wenn die Anforderungen an Pflege und Lagerung eingehalten werden, beträgt die normale Nutzungsdauer 2 Jahre, sofern keine Schäden auftreten. Die Lebensdauer des Schutzanzugs verlängert sich, wenn er gemäß den oben genannten Waschanweisungen gereinigt und in trockener Umgebung und nicht in direktem Sonnenlicht gelagert wird. Darüber hinaus hängt die Lebensdauer der LALIZAS Antipiros Feuerwehrojcke und -hose davon ab, welchen Belastungen sie im Dienst ausgesetzt ist und wie oft sie verwendet wird.

Konformitätserklärung

Der Gegenstand der beschriebenen Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Verweise auf die EN469:2020. Die benannte Stelle Shirley Technologies Europe Limited (Benannte Stelle Nr. 2895) hat gegebenenfalls die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Bescheinigung ausgestellt. Gegebenenfalls unterliegt die PSA der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) unter Aufsicht der benannten Stelle Shirley Technologies Europe Limited (Benannte Stelle Nr. 2895). **Benannte Stelle:** Shirley Technologies Europe Limited (2895). Sky Business Centre, Büro 13, Einheit 21, Clonshaugh Business Park Dublin 17.

10. REPARATURHINWEISE

Wenn die LALIZAS Antipiros-Feuerwehrjacke und -Hose während ihres Einsatzes durch Abrieb, Riss, Durchbrand, Korrosion usw. beschädigt wurde, was zu einer Beschädigung der ursprünglichen Struktur des Anzugs führt, verwenden Sie das Kleidungsstück bitte nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Informieren Sie sofort Ihre Feuerwehr und Ihren Vorgesetzten oder Arbeitgeber, isolieren Sie das betreffende isolieren und nicht mehr verwenden. Achtung! Eigenmächtige Änderungen an der LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose können das Schutzniveau beeinträchtigen und zum Erlöschen der Zulassung und der Produkthaftung führen.

11. ABLAUFDATUM

Wenn Sie Zweifel haben, ob die LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose weiterhin im weiter verwendet werden kann, wenden Sie sich an Ihre Feuerwehr oder Ihren Arbeitgeber, der dies entscheiden kann.

Die Lebensdauer des Bekleidungsstücks hängt von der Art und Weise ab, wie es verwendet und gepflegt wird, und kann verlängert werden, wenn die Anweisungen des Herstellers befolgt werden.

Wenn der Benutzer Alterungserscheinungen am Zubehör oder an anderen Teilen des Produkts feststellt, darf das Bekleidungsstück nicht verwendet werden.

Vernichten Sie die kontaminierten Kleidungsstücke und Kontaminatoren gemäß den lokalen/internationalen Normen und/oder Vorschriften. Verunreinigungen: Blut, Blutplasma, Giftstoffe, radioaktives Material, Chemikalien und gefährliche Materialien, usw.

12. WARNUNGEN



Beschriften Sie Ihre LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose nicht mit einer Nadel oder ähnlichem Material und stechen Sie nicht hinein. Dies würde die Feuchtigkeitsbarriere beschädigen.



Die LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers schützen Sie nicht vollständig vor Verbrennungen oder anderen möglichen Risiken. Diese Produkte schützen Sie möglicherweise nicht vor extrem heißen Temperaturen, sehr lange Hitzeeinwirkung und Kontakt mit Feuer.



LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers schützt Sie nicht vor elektrischen Schlägen, biologischen, chemischen und Strahlungen, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



Die Verwendung der LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacke und -hose kann Ihre Hitzebelastung erhöhen. Unsachgemäßer Gebrauch bei Personen mit gesundheitlichen Problemen kann zu Herzrasen, Herzinfarkt, Dehydrierung oder Tod führen.



Alle Verschlusselemente (Reißverschlüsse, Knöpfe, Haken, Nackenschutz) sollten sorgfältig geschlossen werden. Andernfalls kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



LALIZAS Antipiros Feuerwehrjacken und -hosen sollten regelmäßig und nach jedem Waschen und Gebrauch überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass das Kleidungsstück keine Schäden aufweist.

DE

 Wenn Chemikalien und brennbare Flüssigkeiten die Kleidung verunreinigen, sollte sie sofort entfernt werden und gereinigt werden, wenn das Kleidungsstück unbeschädigt ist.

 Beschädigte, verunreinigte oder zerrissene Kleidungsstücke dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen ersetzt werden.

 Der Benutzer ist für die Auswahl der richtigen Schutzkleidung verantwortlich. LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers schützt bei vorschriftsmäßigem Gebrauch.











- Es wird empfohlen, dass die Träger eine Risikobewertung durchführen, um den Grad der Hitzebelastung zu bestimmen, der bei der Brandbekämpfung in ihren Einrichtungen auftreten kann, wobei die Verbrennungseigenschaften der möglichen Gefahren und der Grad der erzeugten Strahlungswärme zu berücksichtigen sind.

LALIZAS kann nicht verantwortlich gemacht werden, wenn der MED-Artikel nicht zu 100% gemäß den Anweisungen verwendet wird. Für weitere Informationen über Pflege und Wartung, Reparatur und sichere Entsorgungsmethoden wenden Sie sich bitte an LALIZAS SA, 3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Griechenland.

13. ETIKETT UND MARKIERUNGEN

Die Etiketten der LALIZAS Antipiros Fireman's Jacket & Trousers können nützliche Informationen liefern. Wenn die richtigen Bedingungen, wie auf dem Etikett angegeben, gegeben sind, können die Kleidungsstücke über einen längeren Zeitraum sicher verwendet werden.

Warnung vor den auf dem Etikett enthaltenen Symbolen:

	<p>Sie zeigt, dass die Bekleidung für den Einsatz von Feuerwehreuten auf der den Bedingungen der EN 469 geeignet ist.</p>		<p>Verwenden Sie kein Chlor bei der Reinigung des Bekleidungssteils</p>
	<p>Bügeln Sie bei maximal 110°C Grad. Schließen Sie die reflektierenden Teile mit einem Tuch.</p>		<p>Es kann in der Maschine gewaschen werden mit Wasser bei maximal 40°C gewaschenwerden. Der Maschinen Waschgang muss schonend sein und mit kaltem Wasser gespült werden.</p>
	<p>Die Zentrifugal Trocknung kann bei niedrigen Temperaturen angewendet werden.</p>		<p>Die Trockenreinigung kann durchgeführt werden durch mit normalen Lösungsmitteln außer Trichlorid und Trichlorethylen (vorzugsweise Perchlorethylen). Allerdings ist besondere Aufmerksamkeit müssen jedoch die Parameter wie Wasserzugabe und/oder mechanische Belastung und/oder Trocknung Temperatur.</p>
	<p>Das Produkt entspricht der Richtlinie 2014/90/ EU-Schiffsausrüstungsrichtlinie und hat das MED-Zertifikat.</p>		
	<p>Der Benutzer sollte den Informationszettel lesen Merkblatt lesen.</p>	 2895	

LALIZAS

LALIZAS



LALIZAS HELLAS S.A.

Please contact

tel.: +30 210 4226274, e-mail: info@lalizas.com

20.26.5.2

Notify Body: Shirley Technologies Europe Limited (2895)
Shirley Technologies (Europe) Limited. Registered Office: Sky Business Centre, Office 13, Unit 21, Clonshaugh Business Park, Dublin 17.